

DIE Heimat-Zeitung

Budenheim · Mombach

RISTORANTE
PICCO
Bello

11.30 - 14.30 und 17.30 - 22.30 Uhr

Das kleine Haus in
Budenheim bietet Ihnen
erlesene italienische
Speisen und Getränke.
Lieferservice.

Telefon: 29 03 34

mit den öffentlichen Bekanntmachungen aus der Gemeinde Budenheim

53. Jahrgang / Nr. 51/52

Donnerstag, 20. Dezember 2001

1,00 DM

Lesen Sie heute

Verabschiedung

Anton Viviani war der letzte staatliche Waldarbeiter im Revier Lennebergwald. nach 40 Jahren Dienst wurde er in der vergangenen Woche feierlich in den Ruhestand verabschiedet. Zu den Verdiensten Vivianis gehört die Pflege der Erholungseinrichtungen im Wald. Bürgermeister Bekker dankte für dieses Engagement.

Glockenturm

Über eine Spende in Höhe von 2700 Mark darf sich der Förderverein zur Errichtung eines Glockenturms für die St. Nikolaus Kirche freuen. Die Summe stammt aus dem Erlös eines Kirchenkonzertes des Mombacher Gesangvereins. Im Rahmen der Weihnachtsfeier wurde der Scheck von den Sängern überreicht.

**Zwischen
den Jahren:
Möbel-
Einkaufstage**

MÖBEL
SCHWAAB
INGELHEIM



Die Familie Budenheimer 

wünscht allen Lesern frohe, gesegnete Weihnachten
und einen guten Start ins Jahr 2002



Chemische Fabrik

BUDENHEIM

Rudolf A. Oetker

INFO

Tel. 06139-89-0

@budenheim-cfb.com

<http://www.budenheim-cfb.com>

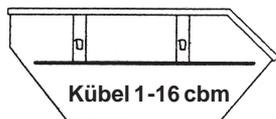
**Wido
Werbung**

**Fenster-
Ideen
Pos. 3**

**Film an
der Wand!**



Schöntag
GmbH
Container Dienst



- Abroller 10 - 40 cbm
- Oberbodenlieferung
- Recyclinglieferung
- Schuttröhre, kleine Baumaschinen
- Baustellenabfallentsorgung
- Gewerbeabfallentsorgung
- Grünabfallentsorgung
- Bauschuttentsorgung



- Entsorgungsfachbetrieb -

Tel.: 0 61 31 / 68 14 77 + Tel.: 0 61 39 / 15 00
Mainzer Landstraße 103 · 55257 Budenheim

Walter

birkholz

Erdarbeiten - Abbruch

Mainzer Landstraße 103
55257 Budenheim

Tel.: 0 61 39 / 21 70

Fax: 0 61 39 / 16 25

Mobitel.: 01 72 / 691 03 30

Allen unseren Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr.

Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, das Weihnachtsfest steht vor der Tür und vom Jahreswechsel trennen uns nur noch wenige Tage. Ich hoffe, daß Sie bei Ihrem persönlichen Jahresrückblick auf ein erfolgreiches und gesundes Jahr zurückschauen können. Viele von uns machen in diesen Tagen die Erfahrung, daß die besinnliche Adventszeit uns immer weniger Raum für Besinnung und Beschaulichkeit gibt. Berufliche und familiäre Verpflichtungen führen nicht selten zu einer alltäglichen Betriebsamkeit, der wir uns kaum entziehen können. Weihnachten, das Fest des Friedens und des Lichts. Die noch so bunten Lichterketten täuschen nicht darüber hinweg, daß Weihnachten in diesem Jahr nicht so

hell erstrahlt wie sonst. Das friedliche Miteinander der Völker scheint weiterhin Utopie zu bleiben. Niemand wird an den Weihnachtstagen und zum Jahreswechsel die Ereignisse und die Folgen des 11. Septembers verdrängen oder gar vergessen können, den Terror, den Krieg in Afghanistan und die Eskalationen im Nahen Osten. Die Weihnachtsbotschaft macht uns Hoffnung. Vielleicht sollten wir gerade deshalb das Weihnachtsfest bewußter feiern. Bedanken möchte ich mich auf diesem Wege bei den vielen Bürgerinnen und Bürgern, die sich auch in diesem Jahr durch ihr soziales und ehrenamtliches Engagement in besonderer Weise hervorragen haben. Ihre Mitarbeit ist in den örtlichen Vereinen, Verbän-

den, Kirchen, Parteien unverzichtbar. Auf das von Ihnen Geleistete können Sie zu Recht stolz sein! Lassen Sie deshalb in Ihren Bemühungen nicht nach. Wir haben allen Anlaß, uns mit Zuversicht gemeinsam den neuen Herausforderungen zu stellen, wenn auch die Rahmenbedingungen derzeit wenig Anlaß zu Optimismus geben. Ich freue mich jedenfalls, die Zusammenarbeit im kommenden Jahr gemeinsam mit ihnen allen fortsetzen zu können. Unsere Gemeinde kann nicht mehr, wie in der Vergangenheit, investieren und Neues schaffen. Verwaltung und Gemeinderat werden Wege finden müssen, wie mit deutlich weniger finanziellen Mitteln wichtige Dinge bewegt werden können. Gerade in wirt-

schafflich schwieriger Zeit gilt es, sich den Problemen mit Mut, Entschlossenheit, aber auch einer begrenzten Risikobereitschaft zu stellen. Im neuen Jahr werden wir uns von der guten alten D-Mark verabschieden und den EURO als Währung annehmen. In der Geschichte des vereinten Europas ein historischer Moment. Das gemeinsame Geld wird die Völker Mitteleuropas weiter zusammenführen und damit zu einem dauerhaften Frieden beitragen. Bei aller finanzpolitischer Ungewißheit sollten wir uns freuen, diesen Augenblick miterleben und mitgestalten zu können. Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünsche ich friedvolle und besinnliche Weihnachtstage sowie ein erfolgreiches und glückliches neues Jahr.

Rainer Becker
(Bürgermeister)



*Trohe Weihnachten
und alles Gute im Neuen Jahr*

wünschen wir allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern sowie der gesamten Einwohnerschaft.

Wir danken an dieser Stelle auch besonders den Mitgliedern des Fördervereins, den Geschäftsleuten, die uns unterstützen, und allen Helfern unserer Veranstaltungen.

Fußballverein 1919 Budenheim e. V.

Die GEMEINDE BUDENHEIM

lädt ein zum

NEUJAHRSKONZERT

am Dienstag, 1. Januar 2002, 16.00 Uhr, im großen Saal des Bürgerhauses, An der Waldsporthalle.

Programm:

Klassische Musikstücke

dargeboten von dem Salon-Ensemble mit
Kristof Windolf, Violine
Barbara Marsch, Violonello
Werner Seyfried, Klavier und Tenor

Ansprache der Bürgermeisters

Sektempfang

**Rainer Becker
Bürgermeister**

Sanitär-Becker

Ihr Fachgeschäft für
Sanitärinstallation - Gasheizungen
Budenheim · Binger Straße 7
Tel.: (0 61 39) 482

über
25 Jahre
Unser Partner....

beim
Meisterschaftspiel in der
Hallenhandball Regional-Liga Südwest

DJK Sportfreunde Budenheim

gegen

VTZ Saarpfalz

Ihr Partner....

Samstag, 22.12.2001, 19.30 Uhr · Waldsporthalle Budenheim



Ein gesegnetes Weihnachtsfest

und ein

glückliches »Neues Jahr«

wünscht

Familie Jochen Feller

Stahl- und Metallbau Schmitt

Stahlkonstruktionen · Aluminium-Türen und -Fenster · Auf der Bein 11 · Telefon 21 45

Ältestes Unternehmen in Budenheim seit 1795!

Flugverkehr gerecht verteilt

Einwohnerversammlung vor einer Handvoll Bürger

Budenheim. (sw) – Der jährliche Bericht des Bürgermeisters über die Vorkommnisse in der Gemeinde und die Möglichkeit der Bürger und Bürgerinnen, ihn zu den Geschehnissen zu befragen, wurde nur von sehr wenigen Gemeindegliedern wahrgenommen. Die zehn Einwohner, die am vergangenen Montag zur Einwohnerversammlung in den kleinen Saal des Bürgerhauses kamen, konnten jedoch einem sehr ausführlichen Bericht lauschen. Von der Gründung eines Behindertenbeirats und seinen Auswirkungen auf ein „barrierefreies Leben“ über die Baumaßnahmen im

und am Rathaus bis hin zur Verkehrspolitik in Budenheim und die Lärmschutzplanung der Bundesregierung an der Bahnstrecke wurde alles erläutert. Auch die Lärmbelästigung durch die geänderte Flugroute am Frankfurter Flughafen wurde thematisiert. Die Beschwerden der betroffenen Gemeinden wurden von der Deutschen Flugsicherung mit wenig Interesse aufgenommen. „Uns geht es um eine gerechte Verteilung des Flugverkehrs“, meinte Becker. Es könne nicht angehen, daß einige Gemeinden eine komplette Umgehung des Flugverkehrs erwirken,

andere im Gegenzug die komplette Belastung tragen müssen. Zur Zeit wird gemeinsam mit Mainz und Wiesbaden im Klageverfahren eine gerechte Verteilung vor Gericht verhandelt. Ein weiteres Klageverfahren der Gemeinde Budenheim hat derzeit Auswirkungen auf weitere politische Entscheidungen: Die Verhandlung vor dem Mainzer Verwaltungsgericht über die geplante Beton- und Asphaltmischanlage. Ihre Entscheidung beeinflusst die weitere Planung des Flächennutzungsplans in Budenheim. Eigentlich sollte der Plan längst abgeschlossen sein, aber auch un-

vorhersehbare Ereignisse müssen in die Entscheidung einfließen. Becker hofft, daß im nächsten Jahr die Planung abgeschlossen werden kann. Noch lange nicht abgeschlossen sind die Baumaßnahmen an der Grund- und Hauptschule. In diesem Jahr schluckten die Sanierung des Flachdachs und der Heizungsanlage 400.000 Mark. Jahr für Jahr werden weitere Investitionen nötig sein. Die Möglichkeiten sind vom Haushaltsplan abhängig. Auch der geplante Antrag auf Betreiben einer Ganztagschule wird die Investitionssumme erheblich beeinflussen.



AUTO WERKSTATT

Wir wollen, daß Sie uns gut finden.

Wir wollen, daß Sie gut zu uns finden und wünschen Ihnen frohe, gesegnete Weihnachten und daß Sie 2002 dem Euro-Start-Jahr, immer den richtigen Weg wählen.

AUTOWERKSTATT
Schneider & von den Driesch GmbH
Kirchstraße 75
55257 Budenheim
Telefon (061 39) 55 60
Fax 24 89

Boutique - Änderungsschneiderei

Christine Swidersky



Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2002

wünsche ich allen meinen Kunden.

55257 Budenheim · Heidesheimer Straße 19

Unseren Mitgliedern und allen Einwohnern der Gemeinde Budenheim wünschen wir

*ein
frohes
Weihnachtsfest
und ein
glückliches
„Neues Jahr“*



Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Budenheim 1906 e.V.
Wolfgang W. Bungert, Vorsitzender

Impressum

Die Heimat-Zeitung
voll dabei!

mit Bekanntmachungen aus der Gemeinde.

Herausgeber und Verleger
Hubert Lotz

Anschrift der Geschäftsstelle:
Binger Straße 16, 55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39 - 96 18 06
Fax: 0 61 39 - 96 18 08

Redaktion:
Michaela Paefgen-Lass, Tel.: 0 61 39 - 96 18 07
und Albert Becker

Anzeigen:
Albert Mumm, Tel. 0 61 39 - 7 88
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreislise Nr. 2 vom 15. August 1999

Anzeigenannahmeschluss:
Montag 18.00 Uhr

Redaktionsschluss:
Montag 18.00 Uhr

Erscheinungsweise:
Wöchentlich donnerstags.

Abonnenten-Service:
Kerstin Dotzer, Tel.: 0 61 39 - 96 18 06
Vierteljährlicher Bezugspreis: 11,25 DM inkl. 7% MwSt. und Trägerlohn. Abonnement-Kündigung sechs Wochen vor Quartalsende.
Einzelpreis: 1,00 DM, im Postversand plus Porto und Versand.

Verlag:
Rheingau Echo Verlags GmbH
Industriestraße 4, 65366 Geisenheim/Rhein
Telefon: 0 67 22 - 99 66 - 0, Fax: 99 66 99

Verlagsleitung:
Reinhold Forschner, Tel.: 0 67 22 - 99 66 50

Druck und Vertrieb:
Lotz Offsetdruck GmbH
Industriestraße 4, 65366 Geisenheim/Rhein
Telefon: 0 67 22 - 99 66 10

Allgemeines:
Die als Kommentar oder Leserbrief gekennzeichneten Artikel sind Meinungsäußerungen der Autoren und spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion wider. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Datenträger, Fotos oder Illustrationen übernimmt der Verlag keine Haftung. Alle Rechte der Veröffentlichung sind vorbehalten. Reproduktionen, Nachdruck, Fotokopien, Mikrofilm oder Erfassung in Datenverarbeitungsanlagen bedürfen der Genehmigung des Verlages. Bei verspäteter Lieferung infolge höherer Gewalt, Streiks usw. besteht kein Anspruch auf Rückerstattung bzw. Ermäßigung des Bezugspreises. Für nicht erschienene Anzeigen, aus welchen Gründen auch immer, leistet der Verlag keinen Ersatz.

Rheingau Echo ONLINE

heimatzeitung@rheingau-echo.de
www.heimat-zeitung.de

Mit Salonmusik ins Jahr 2002

Gemeinde lädt ein zum Neujahrsempfang

Budenheim. (mpl) – Zu ihrem Neujahrsempfang mit Konzert lädt die Gemeinde am 1. Januar um 16 Uhr alle Einwohner Budenheims ins Bürgerhaus ein.

Vor der Neujahrsansprache des Bürgermeisters mit anschließendem Sektempfang spielt das Salontrio Wiesbaden leichte Kaffeehausmusik. Tanzmusiken für Salonorchester haben ihre Tradition aus den Zeiten vor Radio und Musikbox. In mondänen Kaffeehäusern wurden zum Tanztee bekannte Melodien von kleinen Streicherensembles dargeboten. Das Wiesbadener Salontrio knüpft mit seinem Repertoire an diese Zeit an. Es spielen: Kristof Windolf (Violine), Barbara Marsch (Violoncello) und Werner Seyfried (Klavier und Tenor).

Werner Seyfried ist den Budenheimern noch als Leiter der Mu-

sikschule Budenheim (1982 bis 1989) in Erinnerung. Der studierte Opernsänger und Kirchenmusiker ist seit 1970 mit einigen Unterbrechungen an der St. Andreas Gemeinde in Wiesbaden tätig. Als Sänger und Dirigent konzertierte Seyfried im In- und Ausland. Barbara Marsch studierte in Köln und Dortmund Violoncello und kam später zahlreichen internationalen Kammermusikengagements nach. Heute widmet sie sich der pädagogischen Arbeit. Kristof Windolf studierte Violine und Bratsche in Aachen und Berlin. Bis 1996 war Windolf Mitglied des European Community Chamber Orchestra und wurde anschließend Mitglied im Orchester des Wiesbadener Staatstheaters. Die Veranstaltung richtet sich an alle Bürgerinnen und Bürger, der Eintritt ist frei.

Anlagen werden überprüft

Budenheim. Wie Anette Pörings, Bezirksschornsteinfegermeisterin, Am Brunnen 2, 53505 Kreuzberg, Telefon 02643/901188, Fax 02643/901166, mitteilt, werden ab 2. Januar 2002 Feuerstätten-schau, Messungen an Öl- und Gasfeuerungsanlagen, Gasheizherden, Gasaußenwandgeräten und Gasboilern vorgenommen. Betroffen sind die Straßen: Alicestraße, Am Eulenrech, Am Reiterweg, An den Erlen, Birkenweg, Buchenweg, Eichenweg, Fried-

richstraße, Geschwister-Scholl-Straße, Heidesheimer Straße, Heinrich-Gärtner-Straße, Hermann-Löns-Straße, Jahnstraße, Julius-Leber-Straße, Kiefernweg, Lindenstraße, Neulandstraße, Römerstraße, Schäferstraße, Uhlerborner Weg und Waldstraße. Um Kosten für eine eventuelle Nachmessung zu sparen, empfiehlt es sich, die Anlage vorher durch eine Wartungsfirma überprüfen zu lassen.



Nordmantanne oder Blaufichte: auf der Suche nach dem passenden Baum fürs Fest hatten nicht nur die Budenheimer an diesem Wochenende die Qual der Wahl. Weihnachtsbäume aus dem Lennebergwald wurden am Freitag und Samstag vor dem Forsthaus von Revierleiterin Britta Pecho mit Mannschaft angeboten. Die Aussicht auf einen „Baum mit Herkunft“ zog gerade deshalb auch viele Käufer von außerhalb an. Ein kleiner Weihnachtsmarkt mit Erzeugnissen aus dem Wald, Sternebasteln für Kinder und Glühwein für die Erwachsenen machten aus dem Baumkauf ein für die Jahreszeit untypisch streßfreies Ereignis.

(mpl)

FROHE WEIHNACHTEN

verbunden mit den besten Wünschen für Erfolg und Gesundheit im Neuen Jahr.



DIE Heimat-Zeitung voll dabei!

Binger Straße 16 · 55257 Budenheim
Tel. Zentrale: 0 61 39/96 18 06 · Fax: 0 61 39/96 18 08
E-mail: heimatzeitung@rheingau-echo.de

Frohe Weihnachten
★★ und einen ★★
guten Rutsch
in den Euro-Start
mit viel Glück und
Gesundheit
wünschen

**Ursula & Jürgen
Pfannkuchen**

Heidesheimer Straße 39
55257 Budenheim
Tel. 0 61 39 / 59 28

Für Sie haben wir am 22.12. 2001
bis 16.00 Uhr geöffnet.

Lichtblicke im Alltag

Der katholische Kindergarten feierte Lichterfest

Budenheim. (sw) – Gemeinsam mit den Erzieherinnen gestaltete Hedi Schmitt den Wortgottesdienst in der Kirche, der das diesjährige Lichterfest des katholischen Kindergartens einleitete. Mit Hilfe eines in liebevoller Kleinarbeit gebastelten Lichterhauses, zeigte das Kindergartenteam „Lichtblicke im Alltag“. Hinter den Fensterläden herrscht nicht immer nur Freude und Eintracht, konnten die Kinder und Er-

wachsenen erfahren. Aber das Licht, das besonders in der Adventszeit in uns und unseren Fenstern leuchtet, hat die Kraft, die Wärme und Liebe in die Herzen zurückbringen.

Ganz nach diesem Motto teilte Pfarrer Michael Bartmann mit jedem Kindergartenkind sein Kerzenlicht. Gemeinsam wurde die Kirche erhellt mit den Kerzen, welche die Kinder zu Beginn des Gottesdienstes erhalten hatten.

Gemeinschaftssinn zeigten die Kleinen und Großen auch beim anschließenden Fest im Außen Gelände des Kindergartens. Während die Kinder warm eingepackt ihre alltäglichen Spielgeräte im Schein der Laternen und Lampions eroberten, nutzten die Eltern die Gelegenheit zum Plausch.

Gegen kalte Füße half Glühwein und gegen Magenknurren das ein oder andere Würstchen mit Brötchen. Viele hilfreiche Hände aus den Reihen des Elternausschusses und engagierter Eltern sorgten dafür, daß das Fest für alle ein wunderschönes Ereignis wurde.



Ein frohes Weihnachtsfest und alle guten Wünsche für das kommende Jahr, verbunden mit einem herzlichen Dank allen, die uns immer geholfen haben - Mitglieder, Freunde und Förderer.

DJK Sportfreunde Budenheim

Abteilungen:

Basketball ☆ Boccia ☆ Handball ☆ Ski + Freizeit ☆ Schwimmen + Triathlon ☆ Volleyball

Gasthaus »Zum goldenen Ritter«

Familie
W. Eckhardt
Hauptstraße 1
Telefon 0 61 39 / 21 07
55257 Budenheim

wünscht seinen Gästen
und allen Einwohnern

frohe, gesegnete

Weihnachten und

einen guten Start

ins Jahr 2002.

Vom 21.12.2001 bis
5.1.2002 einschließlich
haben wir geschlossen.

Dankrätius

geht durch's Ort!



... wünscht „Frohe Weihnachten“ und „Glückauf für 2002“

Vier Kerzen werden am kommenden Sonntag am Adventskranz angezündet. Die schöne, stille Zeit, die oft von Hektik erfüllt war, neigt sich damit dem Ende zu, der Christbaumschmuck ist bereits zurechtgelegt und auch die Krippe wird aufgebaut. Die Weihnachtsfeiern in Vereinen und Institutionen sind „abgehakt“, und es war erfreulich, daß die oft zu stimmungsvollen Feiern abgenommen haben.

Erfreulich, daß Senioren und alleinstehende Bürger in Budenheim Gelegenheit hatten, bei der Arbeiterwohlfahrt (AWO) und beim VdK besinnliche Stunden zu erleben. All jenen Organisatoren, vor allem aber den zahlreichen Helferinnen, Helfern und Akteuren sowie der Geschäftswelt gilt es Dank zu sagen für all die Unterstützung, die den gemeinnützigen

Institutionen zuteil wurde und somit zum Erfolg beigetragen hat.

Bei meinem Gang durch den heimlichen Ort sah ich nicht nur die dekorativen Schaufenster der Einzelhandelsgeschäfte und die unterstützende Hand der Gemeindeverwaltung bei den beleuchteten Bäumen auf öffentlichen Plätzen, auch die leuchtenden Augen der Senioren beeindruckten bei den gemeinsamen Liedern, Gedichten und Vorlesungen, die stets mit Beifall aufgenommen wurden. Gerne folgte ich dem AWO-Nikolaus und seinem Rat, dies alles für die Kolumne niederzuschreiben.

Doch auch Negatives gibt es zu vermelden. Wenige Tage vor dem Fest der Liebe und des Schenkens – so gaukelt es die Werbung vor – kommt der „Wald in die Stadt“, werden überall Weih-

nachtsbäume angeboten. Auch in den Vororten und auf dem Lande. Doch während die meisten Menschen sich den Baum käuflich erwerben, gibt es auch andere, die sich auf die „billige Tour“ einen Weihnachtsbaum besorgen. So kamen mir Fälle vor, die nachdenklich stimmen. So rieben sich Landwirte verwundert die Augen, als sie ihre Baumkolonie erblickten, in der einige Bäume fehlten, und ein Betroffener knurrte: „Wir wurden in stiller Nacht von Dieben um den Baum gebracht.“ Auch an Verkaufsstellen sollen sich Diebe heimlich eingestellt haben. So wird ein Weihnachtsbaum in wenigen Minuten zum „Wechselbaum“.

Ob der Baumdieb allerdings so richtig Freude hat mit dem Weihnachtsbaum am Heiligen Abend? Statt Weihnachtsliedern muß er

dann singen: „Stille Nacht, heilige Nacht, ich hab den Landwirt um seinen Lohn gebracht.“

Hoffen wir zu Weihnachten und Neujahr, daß unser Sehnen nach Ruhe und Frieden in Erfüllung geht. Der Geistlichkeit beider Konfessionen sowie Bürgermeister Rainer Becker mit allen Fraktionen im Rat und der Bürgerschaft ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein von innerem und äußerem Frieden erfülltes neues Jahr 2002 allen, mit denen die Heimat-Zeitung verbunden ist, allen Lesern und Abonnenten Mut zur Zukunft, Gottvertrauen und stets freundliche und hilfsbereite Menschen. Beim Gang durch's Ort im neuen Jahr freut sich auf ein Wiedersehen

de *Thurnberg*

Gründungsväter geehrt

Schachclub zeichnet goldene Jubilare aus



Mit goldenen Ehrennadeln wurden die drei Gründungsmitglieder des Budenheimer Schachclubs ausgezeichnet (im Vordergrund).

Budenheim. (mpl) – In der vergangenen Woche feierte der Budenheimer Schachclub sein goldenes Jubiläum. Im Rahmen der Weihnachtsfeier am vergangenen Samstag ehrte Bürgermeister Rainer Becker mit den beiden Vorsitzenden Hans-Werner Saala und Heinz Malseki die Gründerväter des Clubs.

Eduard Hellmeister und Günter Schiepe wurden für 50 Jahre Vereinsmitgliedschaft zu Ehrenmitgliedern ernannt und mit der goldenen Ehrennadel des Vereins ausgezeichnet. Ehrenmitglied Franz Hinkel erhielt für 50 Jahre im Schachclub die goldene Eh-

rennnadel des deutschen Schachbundes.

Doch nicht nur der Vorstand hatte den langjährigen Mitgliedern zu danken. Für sein Bemühen um den Verein wurde Hans-Werner Saala von den drei Gründungsmitgliedern mit einem Buchpräsent beschenkt. Bürgermeister Rainer Becker machte mit einem Scheck zur Unterstützung der Jugendarbeit den vorweihnachtlichen Gabentisch der Schachspieler komplett.

Gut zwei Drittel der Mitglieder feierten anschließend in gemütlicher Runde den Abschluß des Jubiläumsjahres.

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches Jahr 2002*
wünscht

Rudolf Berg

Sanitär · Heizung · Spenglerei · Bedachungen
Planung · Beratung · Ausführung · Verkauf



55257 Budenheim · Georg-Unkelhäußer Straße 1
Tel. 06139/5826 · Fax 06139/5768
Mobil: 0171/5450370
E-Mail: info@r-berg.com
E-Mail: sanitaerberg@handwerk.de

*Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches
und gesundes Neues Jahr*

BSG
Der Verein für



Gesundheits u. Reha-Sport

wünschen wir allen Sportfreundinnen und Sportfreunden,
Fördermitgliedern, Freunden und Gönnern
mit ihren Angehörigen sowie
der gesamten Einwohnerschaft.

Budenheimer Sportgemeinschaft 1960



**CARNEVAL-CLUB
BUDENHEIM 1925 E.V.**

Wir wünschen unseren
Mitgliedern, Freunden
und Gönnern
sowie der
gesamten Einwohnerschaft

**EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST
SOWIE ERFOLG UND GESUNDHEIT
IM NEUEN JAHR.**





Einen Tag lang hatte sich eine Schülergruppe als Nachwuchsreporter betätigt und für die Heimat-Zeitung über den dritten Adventsmarkt berichtet. Am vergangenen Mittwoch konnten die Kinder erleben, wie aus ihrem Text ein Zeitungsartikel wurde – zunächst am Computer in der Budenheimer Redaktion, dann in der Druckerei des Rheingau Echo in Geisenheim. Hier zeigte ihnen Detlev Schmitt, wie ihr Text zunächst auf Druckplatten kopiert, dann in der Druckerpresse vervielfältigt und schließlich zur Zeitung gebunden wurde. Neugierig wurden Computer, Maschinen, sogar die Fische in der Druckhalle und die Drehtür zur Dunkelkammer inspiziert. Einig waren sich die Kinder am Ende, daß es in der Druckerei zwar viel zu laut gewesen sei, der Besuch insgesamt aber ein tolles Erlebnis war. Mit Papier, Blöcken und vielen Eindrücken beladen, freuten sich die Kinder diebstahlschmeichlich, als erste Budenheimer schon einen Blick ins neue „Blättchen“ geworfen zu haben.

(mpl)

„Ein Baum, der besonders herausragte!“ Anton Viviani hinterläßt Lücke im Forstrevier

Budenheim. (sw) – Anton Viviani, der letzte staatliche Waldarbeiter im Revier Lennebergwald, ist am vergangenen Donnerstag feierlich in den Ruhestand entlassen worden. „Er wird eine Lücke in den Betrieb reißen“, erklärte Wolfgang Vogt, Leiter des Forstamtes Alzey, in seiner Ansprache. Als Waldfacharbeiter trug Viviani entscheidend zur Gestaltung der meisten Erholungseinrichtungen im Lennebergwald bei.

Kaum 14 Jahre alt, absolvierte er eine Ausbildung als Tischler in einem Ein-Mann-Betrieb. Hier lernte er vor allem selbständig zu arbeiten. Obwohl ihm die Schreinerarbeit auch heute noch Freude bereitet, entschloß er sich im Alter von 35 Jahren, „etwas anders zu machen“. Die Natur hatte er schon immer gerne, daher lag es für ihn nahe, „in den Wald zu gehen“. Zunächst arbeitete er als Waldarbeiter. Schon bald qualifizierte er sich mit Hilfe einer dreijährigen Ausbildung zum Waldfacharbeiter weiter. Der Schreinerberuf vor dem Wechsel in den Wald kam ihm zugute, als gesundheitliche Beschwerden ihn von der Waldarbeit abhielten. Von nun an kümmerte er sich in Eigenregie um die Erholungseinrichtungen im Lennebergwald. Unter seiner Federführung entstanden beispielsweise der Waldlehrpfad, der Grillplatz sowie die Vertäfelung des „Grünen Hauses“. Auch das Toilettenhaus bei der Grillhütte entstand unter seinen Händen.

In seiner Funktion als Verbandsvorsteher des Zweckverbands Lennebergwald und als Bürgermeister von Budenheim dankte Rainer Becker dem Ruheständler für seine Engagement. Unter all



Anton Viviani war über 40 Jahre im Forstrevier Lenneberg tätig. Hobel und „Handkreissäge“ als Andenken an die Kollegen.

den Bäumen, die der Wald zu bieten hat, sei Viviani „ein Baum, der besonders aus dem Wald herausragt“. Man wird auch in Zukunft immer an ihn erinnert werden, sagte Becker, „denn egal wohin man im Wald geht, immer stößt man auf etwas von Toni Viviani!“

Der Ruheständler selbst wünscht sich lediglich, daß die Werke, die er erschaffen hat, auch zukünftig mit Sorgfalt und Pflege behandelt werden, damit sie möglichst lange erhalten bleiben. Dieses Versprechen wollte ihm der Förster Stefan Dorschel gerne geben.

Anton Viviani wird das Wort „Ruhestand“ allerdings nicht wörtlich nehmen. „Die Schreinerarbeit läßt einen nie los.“ Außerdem habe er so viele Hobbys und ehrenamtliche Verpflichtungen, daß es ihm in Zukunft sicher nicht langweilig werden wird.



Die alljährliche Krippendarstellung gerade zu Weihnachten bis hin zu den Drei Königen (6. Januar) bewegt alljährlich die Kinder und Erwachsenen. Oft können es die Kinder kaum abwarten, mit den Eltern im Wald das Moos einzusammeln und die Krippenfiguren mit dem Stall auszupacken. Auch Jan-Paul hilft da gerne mit und stellt die Schäfchen auf seinen Platz. Wenn sich dann an den hohen Feiertagen der Stall mit der Krippe und dem Jesuskind im Lichte präsentiert, wenn die Menschen – auch nur für wenige Stunden – friedlich, freundlich, umgänglich und „verzaubert“ sind, dann kehrt die Ruhe ein, die wir alle so dringend brauchen in unserer hektischen Zeit der Technik, Handys und Computer. Dann kommt die Sehnsucht auf nach innerem Frieden und Liebe. Lassen wir nichts unversucht, diese Sehnsucht auch in das Jahr 2002 mitzunehmen. (be)

KÜCHENTRÄUME WERDEN WAHR

Ob klassisch oder modern – wir gestalten Ihre Küche!

Holline
Küchenträume
06139-930990
Rufen Sie an!

Heiser's Küchen
für Haushalt und Gewerbe
D-55257 Budenheim · Auf der Bein 9A

*Frohe Weihnachten
und ein
gutes Neues Jahr!*

Waldemar Piede

Inh.: Ulrich Flommersfeld

Kundendienst, Reparaturen und Verkauf von
Wasch-, Spül-, Trocken- und Kühlgeräten aller
Fabrikate, Elektro-Installationen aller Art.

Telefon: 755 · Telefax: 5884

Untere Bahnstraße 16
Vom 22.12.2001 bis einschließlich
2.1.2002 geschlossen.

PRO
BUDENHEIM
GEWERBEVEREIN

Bei uns gibt es die neuen
Frisuren:

*Lassen Sie sich mit den
„neuen Rottönen“ überraschen!*



Erwin-Renth-Strasse 1
55257 Budenheim
Tel.: 06139/6977

Friseurmeisterin **Hülya Egembir**
und ihr Team



Dietmar Sellhast
Baudekoration

Budenheim
Heidesheimer Straße 117

Tel.: 06139/419
Fax: 434

Familie R O O S

Blumen, Obst,
Gemüse, Südfrüchte

Walter N U S S B A U M

Gartenbau

Stefanstraße 45
Budenheim

DBV-winterthur

Die Unkomplizierten.

Geschäftsstelle
Flohr, Treichler, Lukas

Stadtbüro Mainz
Emmeransstraße 11
Tel. 06131/576060
Fax 06131/5760670

Sanitär-Becker

Inh. Günther Alexander Becker

Binger Straße 7
Tel.: 06139/482

55257 Budenheim / Rh.

Waschautomaten • Gasheizungsbau
San. Installation • Einbauküchen

HAR
SCHIRE
Luisenstraße 5
55257 Budenheim
Telefon (061 39) 5033

Petra Juli

Frisuren-Atelier

Birgit

Inh. Friseurmeisterin
Birgit Heymich



Geschwister-Scholl-Straße 7
Tel.: 06139/2122

Salon Reitz
Der Friseur, der Mode macht

Binger Straße 20
Budenheim
Tel.: 414

KAUFHAUS GOTTRON

Budenheim · Luisenstraße 4
Tel.: 06139/1234

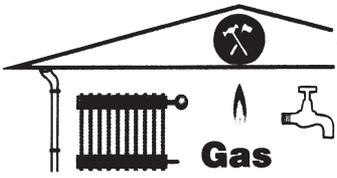
Ihr Fachgeschäft mit
dem großen Sortiment an V+B,
WMF, Glas, Porzellan,
Haus- und Küchengeräten
sowie Spielwaren

Lotto-Toto
• Tabakwaren • Schreibwaren •
• Jugendbücher • Zeitschriften •
• Brunnen-Hefte • Reinigungs-Annahme •

Klaus Reppert

Bergstraße 17
55257 Budenheim
Tel.: 06139/5587

Franz-Peter & Andreas Berg GmbH



Ihr Heizungs- und
Sanitär-Meisterbetrieb
Kundendienst - Beratung
Planung - Verkauf

Gonsenheimer Straße 17 · 55257 Budenheim
Tel. 06139/326 · Fax 06139/5584



wünscht

*frohe Weihnachten
und ein
glückliches Neues Jahr*



*Frohe Weihnachten
und ein glückliches, gesundes
Neues Jahr wünscht*

Familie Rudolf Plappert

Uhlerborner Weg 13 · 55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39/68 82

*Ein frohes
Weihnachtsfest
und viel Glück
im Neuen Jahr*



wünschen wir unseren werten Kunden sowie der gesamten Einwohnerschaft.

Familie Harald Ohlenmacher

Dachdeckermeister
Goethestraße 4, Telefon: 8253, 55257 Budenheim

Schwarzwald Akustik

DECKEN- & TRENNWANDBAU GMBH

Allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute zum „Neuen Jahr“.



55257 Budenheim
Friedrich-Ebert-Straße 43
Telefon: 0 61 39 / 9 29 20
Fax: 0 61 39 / 92 92 40

77740 Bad Peterstal
Renchentalstraße 51
Telefon: 0 78 06 / 9 89 80
Fax: 0 78 06 / 98 98 40



Unseren Kunden
und allen
Budenheimer
Einwohnern
wünschen wir

*Frohe Weihnachten
und alles Gute
im Neuen Jahr.*

GETRÄNKE
Schöffel
Inh. I. u. W. Winter

Hauptstraße 20
55257 Budenheim
Telefon 06139/2123

K o m m e n t a r

Kein Jahresende

Vieles ist in diesen Tagen schon gesagt worden zum Jahr 2001. Das Fernsehen hat seine Rückblicke ausgestrahlt und die Menschen des Jahres vorgestellt. Die Helden und Pechvögel. Die Verlierer, die Gewinner und die Verstorbenen. Chroniken mit Bildern und Daten liegen am Zeitschriftenkiosk aus. Das Jahr ist also „abgearbeitet“, fertig, um zu den Akten gelegt zu werden. Der Blick in die Zukunft frei. Das mochte in der Vergangenheit funktionieren haben, mal mehr, mal weniger gut.

In diesem Jahr allerdings sind Weihnachtsfest und Jahresausklang überlagert von der Erinnerung an einen Dienstag im September, der unvermittelt zu

einem die Welt verändernden historischen Datum wurde. Die Bilder von Terror und Gewalt, flüchtenden Menschen, zerbombten Städten und das Bild des kleinen Mädchens, das die Ehrenmedaille der New Yorker Polizei für die tote Mutter entgegennimmt, können nicht einfach ins Archiv einsortiert und vergessen werden. Auch deshalb nicht, weil die Drahtzieher nicht gefaßt und Drohungen vor weiterem Terror gegenwärtig sind. Ein gebeu-

teltes Volk erneut in einen Krieg verwickelt wurde. Und auch die Konflikte im Nahen Osten noch lange nicht zu Ende sind. Somit kann auch das Jahr 2001 noch lange nicht zu Ende sein.

Michaela Paefgen-Laß



MERRY CHRISTMAS

Frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr!

Mornwald
Metalldach
Schlosserei
Fenster u. Türen
Überdachungen
— Zaunbau
— Markisen
— Geländer

Inh. Frank Mornwald

Mainzer Landstraße 125
55257 Budenheim
Telefon (0 61 39) 60 38
Telefax (0 61 39) 66 55

PLOCK
PORZELLAN & GLAS

Mainz, Nähe Fastnachtsbrunnen

Bis zuletzt!
Gute Ideen
für ein schönes Fest.

Eine von 30.000 Ideen,
z.B. Milchaufschäumer „Aerolatte“,
hübsch verpackt zum Fest.

www.PLOCK-Porzellan.de

nur € **23.-**
DM 44.98



cilio

*Angebote solange der Vorrat reicht!

Ludwigsstr. 6 Mainz-City Tel. 0 61 31-23 96 15 PLOCKPorzellan@aol.com

70 Jahre „treu im Verein“ Chorgemeinschaft ehrt Gretel Gippert



Mit Urkunden und Blumen bedankte sich Waltraud Plappert bei den Jubilaren.

Budenheim. (mpl) – Eine ganz besondere Jubilarin konnte die Chorgemeinschaft „Frohsinn“ bei ihrer diesjährigen Weihnachtsfeier ehren: seit 70 Jahren ist Gretel Gippert Mitglied im Gesangverein. Zunächst war die heute 86jährige als aktive Sängerin mit von der Partie. Durch die Arbeit in der eigenen Gaststätte konnte sie den Verein später nur noch passiv unterstützen. Außerdem wurden von der Vereinsvorsitzenden Waltraud Plappert Hanna Merten für 40jäh-

rige und Rudolf Plappert für 25jährige Mitgliedschaft im Gesangverein „Frohsinn“. Die stimmungsvolle Feier im Bürgerhaus hatte der Chor selbst mit weihnachtlichen Liedern eröffnet. Süßigkeiten für die Kinder gab es vom Nikolaus. Dafür bedankte sich der Chornachwuchs mit einem Weihnachtsständchen. Mit Beiträgen am Klavier und Blockflötenmusik wußten die größeren Jugendlichen die Sängerschar bestens zu unterhalten.

*Frohe Weihnachten
und ein
gutes Neues Jahr!*

**Bella Donna
Mode**

Hauptstraße 19
55257 Budenheim
G. Schier & G. Andres
Tel.: 06139/491
Fax: 06139/488

IMMOBILIEN
Lichtenberg
GmbH

Boppstraße 8a
55118 Mainz
Tel.: 06131/613093

Buch- und Kramladen

Renate
Lemster

• Toto • Lotto • Zeitschriften •
• Zigaretten • Karten • Diddl •
• Geschenkartikel •

Heidesheimer Straße 43
55257 Budenheim
Tel.: 06139/5999

*Uschi's
Floristik-Studio*

Binger Straße 17
55257 Budenheim
Telefon: 0 61 39/96 19 85

Die Gruppe
ZUFALL

aus Budenheim
wünscht
frohe Weihnachten
und ein gutes
Neues Jahr.

Stickstübchen

Annegret Schäfer
Waldstr. 31
55257 Budenheim
Tel. 0 61 39/69 18

Ihr Team vom Bau
Tessnow
Bauunternehmung

Bauen mit uns - heißt Erfolg für Sie,
partnerschaftlich und
qualitätsbewußt.

Alicestraße 14
55257 Budenheim
Tel.: 06139/8336
Fax: 06139/1475

Reformhaus

Parfümerie
Drogerie

Das Fachgeschäft für
Gesundheit, Schönheit
& Freizeit in Ihrer Nähe

Kosmetikkabine, Nagelstudio
Ohrlochstechen
Geschenkboutique
Reformwaren, Naturarzneimittel
Mondo-Foto, Farbbilder express
Paßbilder mit Monitorkontrolle

Lang

Drogerie Reformhaus
Heidesheimer Str. 18
55257 Budenheim
Tel.: 06139/961690

Parfümerie Kosmetikkabine
Stefanstraße 13
55257 Budenheim
Tel.: 06139/961691

**Am 27. 12. ist
unser Geschäft geschlossen.
Bitte nutzen Sie
den Freitag für Ihre
Silvesterbestellung.**

Einfach besser
KLEIN'S
IHRE BÄCKEREI UND KONDITOREI

Familia Schaphoff
le desea Feliz Navidad
y Prospero Año Nuevo*.

*Familie Schaphoff wünscht Ihnen ein
fröhliches Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Neues Jahr.

Restaurant
LATINOAMÉRICA
Küche aus Südamerika und Mexiko

Mainzer Landstraße 140
55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39/96 04 22
Fax: 0 61 39/96 04 23

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Donnerstag von 18.00 bis 23.00 Uhr
Freitag und Samstag von 18.00 bis 24.00 Uhr
Sonntag von 18.00 bis 23.00 Uhr
Montag Ruhetag

Für den 1. und 2. Weihnachtsfeiertag
erbitten wir Ihre Reservierung.

Lieder von Frieden und Glück Stimmungsvolle Weihnachtsfeier bei der AWO



Mit Freuden und Beifall wurde Sankt Nikolaus (Karl-Heinz Heil) bei der Weihnachtsfeier der Arbeiterwohlfahrt empfangen, der auch für alle Besucher süße Gaben mitgebracht hatte. Sein besonderer Dank galt dem AWO-Vorsitzenden Zoran Werner und den zahlreichen Helferinnen, die sich auch das Jahr über engagieren.

Budenheim. (be) – Weihnachtlich dekoriert war der Seniorentreff in der Erwin-Renth-Straße zur Weihnachtsfeier der Arbeiterwohlfahrt (AWO), wo allerdings noch einige Plätze frei waren. Der Ortsverein Budenheim hat nahezu 100 Mitglieder, die seitens des Vorstandes jegliche Unterstützung erfahren. „Wir hoffen, im Jahr 2002 weitere Mitglieder aufnehmen zu können“, war vom Vorsitzenden Zoran Werner zu vernehmen, der mit seinem Vorstandsteam die anstehende Feier organisiert hatte. Nach der musikalischen Begrüßung durch Aenne Müller an der Tischorgel freute sich der AWO-Vorsitzende über den guten Be-

such und dankte vorab den Akteuren im Programm. Eingeleitet wurde es von einer Gruppe des evangelischen Kindergartens, die großen Beifall bekam. „Kommet ihr Hirten“, ließ Laura Werner auf ihrer Violine erklingen und erfreute anschließend mit Bruder Fabian mit Violine und Gitarre. Von Weihnachtsplätzchen berichtete Walter Müller, und Beate Götzmann ließ „Weihnachten bei den Tieren“ anklingen. Erwartungsvoll vernahmen die Besucher die Ankündigung vom Nikolaus, den sie mit dem Lied „Alle Jahre wieder“ begrüßten. Mit Stiefel, Bart und vollem Handwagen war der heilige Mann gekom-



Weihnachtlich dekoriert waren die Tische, an denen zunächst Kaffee und Kuchen und gegen Abend Schweinerollbraten mit Kartoffelsalat und Brötchen serviert wurde.

men, der aus dem Chronikbuch des RV „Edelweiß“ von der Weihnacht anno 1927 berichtete. Hinter der Maske des Nikolaus verbarg sich Karl-Heinz Heil, Erster Vorsitzender des SPD Ortsvereins, der für Zoran Werner und die Besucher eine Überraschung parat hatte: Heil überreichte unter dem Beifall der Besucher seinen Mitgliedsschein und trat in die AWO Budenheim ein. Zuvor aber gab es Sonderge-

schenke und lobende Anerkennung für die ehrenamtliche Tätigkeit der Helferinnen, die auch für den Service sorgten. Es waren dies Maria Bitz, Gerda Ruthard, Katharina Schell, Margarete Burking und Charlotte Pawlak sowie Zoran Werner. Mit besten Wünschen zum Weihnachtsfest und einem guten Start in das neue Jahr klang die Feier mit Liedern von Frieden und Glück aus.



Wir zahlen auch, wenn kein Unfall passiert!

Die Allianz Unfallversicherung zahlt auch, wenn nichts passiert. Dann bekommen Sie alle Ihre Beiträge zurückgezahlt. Und sind von Anfang an versichert, wenn doch etwas passieren sollte. Wie das funktioniert, erkläre ich Ihnen gerne. Hoffentlich Allianz versichert.

ELMAR RIEDEL, Hauptvertretung der Frankfurter Allianz,
Heidesheimer Str. 42, 55257 Budenheim/Mainz,
Tel.: (06139) 291477, Fax: (06139) 291487



Blick in die Nachbarschaft Beim zweiten Anlauf Meister Daniel Schmitt aus „Stein's Traube“ Stadtmeister

Mainz-Finthen. (be) – „Nicht verzagen“, diesen guten Rat gaben Meisterkoch Peter Stein aus Finthen und ein Wertungsrichter kürzlich dem Jungkoch Daniel Schmitt aus dem Gourmettempel „Stein's Traube“ in der Poststraße, als er durch einen kleinen Patzer haarscharf den dritten Platz beim REWE WIBU-Pokal verlor. Sein Fleiß und sein Können, gepaart mit Idealismus und der Liebe zum Beruf, wurde nun bei der Mainzer Stadt- und Rheinhessischen Meisterschaft belohnt.

Vor dem „Club der Köche Nahetal“ galt es, die Fähigkeiten als Koch im dritten Ausbildungsjahr unter Beweis zu stellen. Die Meisterschaft wurde vom Hotel- und Gaststättenverband und dem „Bund der Köche“ organisiert, dessen stellvertretender Vorsitzende Lothar Wirbelauer sich freute, „denn alle Teilnehmer kommen aus guten Häusern der Umgebung“.

Couragiert ging auch Daniel Schmitt an die Arbeit, um die Aufgabe „Salat, Putenbrust und Dessert“, ein kulinarisches Drei-Gänge-Menü für fünf Personen, zu lösen.

Als die Jury die einzelnen Kriterien bewertete, stand der Sieger der Stadtmeisterschaft 2001 fest: Daniel Schmitt aus „Stein's Trau-

be“. Zu den ersten Gratulanten zählten neben den Eltern auch Peter Stein, der einst bester Deutscher Jungkoch war und heute Stein's Traube mit Frau Annette souverän führt. Der angehende „Küchenmeister“ Daniel Schmitt hat sich durch diesen Sieg für die Landes- und Jugendmeisterschaften oder den Rudolf-Achenbach-Preis qualifiziert.



Allen Grund zur Freude hatte der Jungkoch Daniel Schmitt aus dem Finther Gourmettempel „Stein's Traube“, denn er wurde Sieger bei der Stadt- und Rheinhessischen Meisterschaft 2001.

Sonnenkraft die Wärme schafft

Pilotprojekt kostet 65.000 Mark / Broschüre informiert Bürger



Auf dem Dach der Schulturnhalle wurde erstmals von der Firma meinkraftwerk mit Sitz in Budenheim eine thermische Solaranlage installiert.

Budenheim. (be) – Bei spürbaren Minusgraden hatte das Budenheimer Unternehmen meinkraftwerk alle Vorbereitungen getroffen zur ersten Installation der Solaranlage der Gemeinde Budenheim auf dem Dach der Schulturnhalle. Mit einem Aufzug wurden Material und Mitarbeiter in luftige Höhe gebracht, um die thermische Solaranlage einzusetzen, mit der in der Zukunft auch Heizkosten eingespart werden können. Die Gesamtkosten belaufen sich nach Angaben von Bürgermeister Rainer Becker auf zirka. 65.000 Mark, die im Rahmen der Haushaltsberatungen von den Fraktionen befürwortet wurden. Budenheims Bürger werden Anfang des Jahres 2002 durch eine Broschüre von den Vorteilen der Photovoltaik informiert.

Auch einige Nachbarn hatten sich im Kreis der Kommunalpolitiker mit Bürgermeister Becker an der Spitze auf dem Schulhof eingefunden, um der Installation des Pilotprojektes beizuwohnen und wurden vom Bürgermeister und Mitarbeitern der Gemeindegewerke Strom herzlich begrüßt. Dabei ließ er nicht unerwähnt, daß die Gemeindegewerke Stromversorger der Gemeinde sind.

Nachdem im Vorfeld mit einigen Herstellern gesprochen wurde, hätten sich Gemeinde und Fraktionen im Rat verständigt, das Budenheimer Unternehmen meinkraftwerk

mit der Installation der Photovoltaik zu beauftragen. Damit solle auch das junge, innovative heimische Unternehmen unterstützt werden. Bürgermeister Rainer Becker machte darauf aufmerksam, daß eine solche Anlage auch betreut werden müsse.



Zur Montage von Photovoltaik durch das Budenheimer Unternehmen meinkraftwerk hatten sich Bürgermeister Rainer Becker und die Fraktionsvorsitzenden sowie der Vereinsringvorsitzende Edmund Heinrich auf dem Schulhof eingefunden.

Während die Facharbeiter von meinkraftwerk bei eisigen Temperaturen ihre Arbeit auf dem Schuldach verrichteten, nahmen Jürgen Sauerzapf und Cornelia Steinbrunn zur Thematik von Photovoltaik PV und der thermischen Solaranlage Stellung und beantworteten anstehende Fragen.

Budenheim ist eine selbständige und selbstbewußte Gemeinde, die stets die Zeichen der Zeit erkennt und neuen Techniken gegenüber aufgeschlossen ist, dank Bürgermeister Becker. Die erneuerbaren Energien sind die Energieträger der Zukunft, denn sie sind unerschöpflich. Dies haben inzwischen auch einige Budenheimer Bürger erkannt, die ihre Dächer mit einer Solaranlage ausgestattet haben. Die neu installierte Photovoltaikanlage der Gemeinde Budenheim auf dem Dach der Grund- und Hauptschule wirkt bei der heranwachsenden Generation, aber auch bei älteren Bürgern für einen umweltfreundlichen Strom.

Somit wirkt auch die Gemeinde für Sonnenkraft, die Wärme

schafft. Sicherlich ein Pilotprojekt, das in der Zukunft Schule machen wird.

Wie Jürgen Sauerzapf vom meinkraftwerk Budenheim im Rahmen des Fertigungsprozesses erläuterte, stehen zur Auswahl Flach- und Vakuum-Röhren-Kollektoren. Flachkollektoren eignen sich demnach vorwiegend zur Warmwasserbereitung und Schwimmbaderwärmung. Vakuum-Röhren-Kollektoren können durch den höheren Wirkungsgrad auch zur Heizungsunterstützung eingesetzt werden.

Mit Komplettlösungen und maßgeschneiderten Solaranlagen sind Interessenten immer auf der „Sonnenseite“. Die jährliche Sonneneinstrahlung in Deutschland ist für den Einsatz der Solarenergie vollkommen ausreichend. Problemlos können 70 Prozent der Energie zur Warmwasserbereitung eingespart werden. Im Neubau kann auf alle fossilen Energieträger verzichtet werden. Jürgen Sauerzapf gab einige interessante Beispiele zur Nutzung der Energie der Sonne mit schlüsselfertigen Anlagen.

So können großflächige PV-Module sowohl aufs Dach als auch elegant in das Dach integriert werden. Mit dem speziellen Montagesystem von meinkraftwerk Budenheim kann das Dach mit PV-Modulen anstelle von Ziegeln eingedeckt werden.

Der Strom der Anlage werde vollständig in das öffentliche Netz eingespeist und mit derzeit 99 Pf/kWh vergütet. Den eigenen Stromverbrauch bezieht der Hauseigentümer wieder aus dem öffentlichen Netz. Interessant auch die Finanzierung und die Kilowattleistung durch Photovoltaik PV. Weitere Einzelheiten sind aus der Broschüre zu entnehmen, die im Januar erscheint oder bei meinkraftwerk in der Friedrich Ebert-Straße 32 in Budenheim zu erfahren.



Unseren Mitgliedern mit ihren Angehörigen, Freunden und Gönnern sowie allen Budenheimer Einwohnern wünschen wir

*ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein friedvolles und glückliches »Neues Jahr«*

SEHWITZKASTEN

Das Tor
zum Saunahimmel



Ihnen allen wünsche ich

ein schönes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr.

Wolfgang Schnarr
und die Mannschaft des Hauses



Mainzer Straße 98 · 55257 Budenheim
Telefon (061 39) 6666

*All den Budenheimern, die den vielen auswärtigen Gästen
den Weg zu uns beschrieben haben, ein „dickes“ DANKE!*

Geänderte Öffnungszeiten: am 24., 25. und 26.12.2001 geschlossen. Am 27. und 28.12.2001 von 14.00 bis 24.00 Uhr,
am 29. und 30.12.2001 von 11.00 bis 20.00 Uhr, am 31.12.2001 und am 1.1.2002 geschlossen.

*Allen Lesern der Heimatzeitung
wünschen wir
frohe Weihnachten
und 2001 eine gute
Fahrt ins neue Jahrtausend.*

Autohaus
Ihr HÖPTNER

Citroën-Vertragshändler
Industriestraße 2-4 · 55120 Mainz
Telefon 0 61 31/96 21 00
Telefax 0 61 31/9 62 10 20
e-mail: ahhoeptner@aol.com
Internet: autohaus-hoepfner.de

Ein gesegnetes
*W*eihnachtsfest
und ein
gesundes Neues Jahr

wünscht Ihnen der
GETRÄNKEMARKT

THOLI



Wir danken allen unseren Mitgliedern, ihren Angehörigen,
auch allen Radsportfreunden und der Einwohnerschaft
für ihre Treue zum Verein und wünschen

*ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches Jahr 2002
sowie all unseren Sportlern den gewünschten Erfolg.*



Mundart- und Weihnachtsgedichte beim VdK

Besinnliche und gesellige Stunden / Jubilarenehrung / Tombolagegewinne



Im Mittelpunkt der VdK-Weihnachtsfeier stand die Ehrung verdienter Jubilare durch den Ersten Vorsitzenden Heiner Kaiser.

Budenheim. (be) – Landauf, landab finden in diesen vorweihnachtlichen Wochen Advents- und Weihnachtsfeiern statt, die nicht immer Sinn und Zweck solcher Feiern offenbaren und ab und an in Trinkgelagen bis in die späten Abendstunden ausarten. Nicht so beim VdK-Ortsverein Budenheim, dessen Vorstand mit Heiner Kaiser an der Spitze wieder eine Weihnachtsfeier organisierte, deren Programm lobenden Beifall fand. Bis zum Schluß blieben die Mitglieder, unter ihnen auch Bürgermeister Rainer Becker.

Viele der Besucher, die den Saal an der Pfarrkirche bis auf den letzten Platz besetzten, können sich noch an Kriegs- und Nachkriegsweihnachten erinnern, bei denen

oftmals ein Weihnachtsbaum fehlte und nur Tannenzweige auf dem Tisch lagen, von Süßigkeiten ganz zu schweigen. Bei der VdK-Feier hatten die zahlreichen Helferinnen Plätzchen bereitgestellt.

Mittelpunkt der Feier war die Ehrung verdienter Jubilare, die dem VdK stets die Treue gehalten haben. Vorsitzender Heiner Kaiser, der zuvor schon die VdK-Familie mit einer Ansprache auf das kommende Fest eingestimmt hatte, würdigte die Treue und Verbundenheit der Jubilare zum VdK. Für 50jährige Mitgliedschaft wurden geehrt und ausgezeichnet: Elisabeth Bitz, Katharina Berg, Franziska Hammerschlag, Margret Krohn, Hildegard Kutsch, Katharina Mann und Jakob Closhen. Seit

40 Jahren ist Baptist Schwinn Mitglied.

Für 25jährige Mitgliedschaft wurden Hermann Schöffel und Gertrude Knödler geehrt. Seit zehn Jahren dabei sind Berta Drott, Ernst Gibbert, Johann Hinkel, Franz Kastl, Anni Rosche, Henny Stridde und Elisabeth Zwingmann. Heiner Kaiser gratulierte allen Jubilaren und gab der Hoffnung Ausdruck, daß sie auch weiterhin dem VdK und seinen Idealen die Treue halten. Auch Bürgermeister Rainer Becker gratulierte. Zuvor wurden die Besucher mit einem bunten und abwechslungsreichen Programm erfreut, war die Kaffee- und Kuchentafel reich gedeckt und es erklangen bekannte Weihnachtsmelodien. Edgar Ha-



Reich bepackt mit Tombolagegewinnen traten VdK-Mitglieder den Heimweg an. Vorsitzender Heiner Kaiser braucht sich als „Schirmherr“ keine Gedanken zu machen, denn unter seinen Glücklosen gewann er gleich drei Regenschirme.

ger erfreute mit einem Liedsolo, ansprechend das Gedicht „Frieden“ von Elisabeth Zwingmann, den sich die Menschen in aller Welt wünschen. Daniel Karl erfreute mit seiner Gitarre und einem russischen Volkslied, Meta Müller mit einem Weihnachtsgedicht. Erfreulich auch das Mundartgedicht von Johann Hinkel. Kurt Müller, Karl Mark und Johann Hinkel waren weitere Mitwirkende und bereiteten das Erscheinen von Nikolaus Eugen Hercher vor, der mit großem Beifall empfangen wurde.

Anschließend gab es Würstchen und Weck, bei denen auch der Wein nicht fehlte. Der Losverkauf ging zügig, denn 400 Gewinne standen bereit, die freiwillige Helfer gesammelt hatten. Johann Hinkel hatte die Aufgabe übernommen und gab die Losgewinne bekannt. Mit einem geselligen Beisammensein und den besten Wünschen von Heiner Kaiser zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel klang die Weihnachtsfeier 2001 aus. „Es waren schöne Stunden, die uns alle auf das Fest vorbereiteten“, freute sich eine ältere Teilnehmerin.

In Ihrer Nähe, zwischen Mombach und Budenheim:

Anwaltskanzlei Welter & Schmenger

- Verkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Mietrecht
- Arbeitsrecht
- Gesellschaftsrecht
- Strafrecht

In der Dalheimer Wiese 1
55120 Mainz-Mombach

Fon: 0 61 31 / 9 06 60 90

Fax: 0 61 31 / 9 06 60 99

E-Mail: info@kanzleiws.de

Wir wünschen streitfreie Feiertage ...



Allen Spendern – Einzelpersonen, Geschäften, Firmen,
Banken und Vereinen –,
die uns bei unserer Weihnachtsfeier unterstützten und beschenkten,
sei herzlich gedankt.

Wir wünschen allen
gesegnete Weihnachten
und ein gesundes und erfolgreiches

Neues Jahr.

Sozialverband
VdK
Rheinland-Pfalz

Ortsverband
Budenheim
Der Vorstand



Frohe Weihnachten
und ein
glückliches Neues Jahr

wünscht

Gaststätte

» *Lum Weinbembel* «

Familie Wilfried Plappert · Auf der Bein 13 · Telefon 8107

FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR
wünscht

THOMAS BECKER
Dachdeckermeister

55257 Budenheim
Mombacher Straße 22
Tel.: 0 61 39/13 43



**Post SIS/
Radieschen**

Inhaberin: Angelika Franz



Heidesheimer Str. 17 · 55257 Budenheim · Tel. 06139/962104
Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. 8.30 - 13.00 Uhr · Mo.-Fr. 15.00 - 18.00 Uhr

WIR SORGEN FÜR SIE

An den Feiertagen ist unser
Stördienst unter folgenden
Nummern zu erreichen
Strom: 06131 / 12 62 44
Wasser: 06131 / 12 64 29

Strom

wird überall gebraucht.
Wir liefern zu günstigen
Konditionen.

Trinkwasser

Das
Lebensmittel

Abwasser

Aufwind für die
Umwelt

Hallenbad

donnerstags und freitags
Warmwassertag

Sauna

Damen-, Herren- und
gemischte Sauna

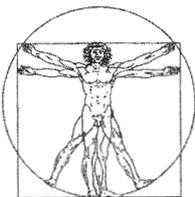
☆☆☆☆ Allen Budenheimern wünschen wir ☆☆☆☆
☆☆☆☆ frohe, gesegnete Weihnachten ☆☆☆☆
und einen guten Start in die EURO-Zeit.



**Gemeindewerke
Budenheim**

Untere Stefanstraße 65 · Tel. 06139/9306153

WIR BERATEN SIE GERNE, RUFEN SIE UNS AN



**Praxis für Krankengymnastik und Physiotherapie
Dagmar Schlaubitz**

Tel./Fax: 0 61 39 / 57 21

Unser Team wünscht allen Budenheimern, Patienten, Kollegen und Ärzten

ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein zufriedenes Neues Jahr.

Krankengymnastik • Fango • Heißluft • Massagen • Eis • Schlingentisch • Wirbelsäulengymnastik • Ernährungsberatung

Statt Karten ging eine Spende an den Mukoviszidose-Bundesverband!

55257 Budenheim
Julius-Leber-Straße 14
(Nähe Rathaus)



Notfalldienste Soziale Einrichtungen

Ärztlicher Notfalldienst

In Notsituationen kann, falls der Hausarzt oder andere behandelnde Ärzte nicht erreichbar sind, die „Ärztliche Bereitschaftspraxis“ in der Hildegardisstraße 2 in Mainz (nahe des Hildegardis-Krankenhauses) in Anspruch genommen werden. Telefonisch erreichbar ist der Notfalldienst unter der Mainzer Rufnummer 06131/19292. Dienstbereit ist die Bereitschaftspraxis von 19 Uhr bis um 7 Uhr in der Frühe des nachfolgenden Tages.

Notdienst-Regelung der Mainzer Kinderärzte mittwochs, an Wochenenden sowie an Feiertagen

Dienstbereit sind:

Am Samstag, 22. 12. 2001:

Dr. Staguhn/Dr. Franke, Heidesheimer Straße 26, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/42000;

am Sonntag, 23. 12. 2001, und am Montag, 24. 12. 2001 (Heiligabend):

Dr. Christmann, Oppenheimer Straße 42, Mainz-Laubenheim, Telefon 06131/86084;

am Dienstag, 25. 12. 2001, und am Mittwoch, 26. 12. 2001 (Weihnachten):

Dr. Jacob, Am Rodelberg 10, Mainz (Berliner Siedlung), Telefon 06131/51161;

am Samstag, 29. 12. 2001, und am Sonntag, 30. 12. 2001:

Dr. Stockinger, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/234591;

am Montag, 31. 12. 2001 (Silvester), und am Dienstag, 1. 1. 2002 (Neujahr):

Dr. Reith, Hans-Böckler-Straße 97b, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/361099;

am Mittwoch, 2. 1. 2002:

Dr. Benzing/Dr. Weikel, Kaiserstraße 21, Mainz, Telefon 06131/674757.

Die Anschriften der Notdienst versehenen Kinderärzte können auch über den Anrufbeantworter des eigenen Kinderarztes bzw. die der anderen praktizierenden Kinderärzte in Erfahrung gebracht werden.

Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienste der Mainzer Krankenhäuser

Für die stationäre Aufnahme und die ambulante Notfallversorgung sind dienstbereit:

von Freitag, 21. 12. 2001, bis Sonntag, 23. 12. 2001:

Universitätskliniken, Tel. 06131/17-1;

von Montag, 24. 12. 2001, bis Donnerstag, 27. 12. 2001:

St. Vincenz- und Elisabeth-Hospital, Tel. 06131/575-1.

von Freitag, 28. 12. 2001, bis Sonntag, 30. 12. 2001:

St. Hildegardis-Krankenhaus, Tel. 06131/147-0;

von Montag, 31. 12. 2001, bis Donnerstag, 3. 1. 2002:

Universitätskliniken, Tel. 06131/17-1.

Notarztwagen, Rettungsdienst und Krankentransporte

können über die Tel.-Nr. 06131/19292 angefordert werden.

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zu erfragen über: Ärztliche Notfalldienstzentrale Ingelheim, Telefon 06132/19292.

Der für dringende Fälle eingerichtete Wochenend-Notfalldienst beginnt am Samstag um 8 Uhr und endet am Montag um 8 Uhr. An Feiertagen wird analog verfahren. Die dienstbereiten Zahnärzte haben an diesen Tagen folgende feste Sprechstunden eingerichtet: 10 bis 11 und 16 bis 17 Uhr.

Es wird gebeten, den Notfalldienst möglichst während dieser Sprechstunden unter Vorlage der Krankenversichertenkarte (KVK) in Anspruch zu nehmen.

Apotheken-Notdienste

Freitag, 21. 12. 2001:

Renate Laue-Apotheke, Breite Straße 30, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/941253;

Draiser Apotheke, Daniel-Brendel-Straße 2, Mainz-Drais, Telefon 06131/477823;

Apotheke am Markt, Marktplatz 6, Ingelheim (Süd), Telefon 06132/2282.

Samstag, 22. 12. 2001:

Georgen-Apotheke, Josefsstraße 36, Mainz, Telefon 06131/672333;

Center-Apotheke, Essenheimer Straße 222, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/1407666;

Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstraße 17, Ingelheim, Telefon 06132/2516.

Sonntag, 23. 12. 2001:

Rupertus-Apotheke, Poststraße 95, Mainz-Finthen, Telefon 06131/40280;

Marien-Apotheke, Neubrunnenstraße 15, Mainz, Telefon 06131/224080;

Carolus-Apotheke, Rheinstraße 47, Ingelheim, Telefon 06132/982370.

Montag, 24. 12. 2001:

Römer-Apotheke, Breite Straße 31, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/910430;

Bonifatius-Apotheke, Boppstraße 8a, Mainz, Telefon 06131/612414;

Johannis-Apotheke, Querbein 2, Gau-Algesheim, Telefon 06725/2228.

Dienstag, 25. 12. 2001:

Hartenberg-Apotheke, Jakob-Steffan-Straße 2, Mainz (Hartenberg), Telefon 06131/387333;

Gartenfeld-Apotheke, Hindenburgstraße 9, Mainz, Telefon 06131/676006;

Neue Apotheke, Bahnhofstraße 116, Ingelheim, Telefon 06132/2451.

Mittwoch, 26. 12. 2001:

Apotheke am Rathaus, Kettelerstraße 7, Budenheim, Telefon 06139/8536;

Sonnen-Apotheke, Rathausstraße 7, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/365647;

Park-Apotheke, Binger Straße 6, Ingelheim, Telefon 06132/2746.

Donnerstag, 27. 12. 2001:

Linden-Apotheke, Binger Straße 3, Heidesheim, Telefon 06132/953175;

Rhein-Apotheke, Bahnhofplatz 2, Mainz, Telefon 06131/231303;

Pfalz-Apotheke, Bahnhofstraße 26, Ingelheim, Telefon 06132/75741.

Freitag, 28. 12. 2001:

Frauenlob-Apotheke, Frauenlobplatz 5, Mainz, Telefon 06131/674632;

St. Emmerans-Apotheke, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/224844;

Rheingold-Apotheke, Rheinstraße 216, Ingelheim, Telefon 06132/982260.

Samstag, 29. 12. 2001:

Kaiser-Apotheke, Kreyßigstraße 19, Mainz, Telefon 06131/961951;

Apotheke am Brand, Am Brand 28, Mainz, Telefon 06131/231819;

Saal-Apotheke, Rathausplatz 8, Ingelheim, Telefon 06132/2230.

Sonntag, 30. 12. 2001:

Fasanen-Apotheke, Ludwig-Schwamb-Straße 39, Mainz-Finthen, Telefon 06131/40044;

Apotheke am Sömmeringplatz, Forsterstraße 44, Mainz, Telefon 06131/674494;

Stadt-Apotheke, Langgasse 2, Gau-Algesheim, Telefon 06725/1222.

Montag, 31. 12. 2001:

Gleisberg-Apotheke, Elbestraße 68, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/911040;

Engel-Apotheke, Große Bleiche 42, Mainz, Telefon 06131/225658;

Apotheke am Markt, Marktplatz 6, Ingelheim (Süd), Telefon 06132/2282.

Dienstag, 1. 1. 2002:

Apotheke am Hauptbahnhof, Bahnhofstraße 13, Mainz, Telefon 06131/232609;

Malakoff Park-Apotheke, Rheinstraße 4, Mainz, Telefon 06131/146800;

Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstraße 17, Ingelheim, Telefon 06132/2516.

Mittwoch, 2. 1. 2002:

Apotheke am Lerchenberg, Reigerstraße 35, Mainz-Lerchenberg, Telefon 06131/71601;

Schwanen-Apotheke, Münsterplatz 10, Mainz, Telefon 06131/224124;

Carolus-Apotheke, Rheinstraße 47, Ingelheim, Telefon 06132/982370.

Donnerstag, 3. 1. 2002:

Fortuna-Apotheke, Jahnstraße 5, Budenheim, Telefon 06139/2185;

Neue Apotheke, Kaiserstraße 46, Mainz, Telefon 06131/223869;

Johannis-Apotheke, Querbein 2, Gau-Algesheim, Telefon 06725/2228.



Die **VOLKSHOCHSCHULE** Budenheim

wünscht allen
Leserinnen und Lesern

*ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im Jahr 2002!*

Sie empfiehlt sich mit ihren Vortragsveranstaltungen, Studienfahrten und dem reichen Angebot an Kursen als Stätte der Erwachsenenbildung und als gute Gelegenheit zur Weiterbildung, kulturellen Begegnung und Kommunikation.

Ihre **VOLKSHOCHSCHULE BUDENHEIM**



Unseren Kunden,
Bekanntem und allen
Einwohnern
wünschen wir

frohe,
gesegnete
Weihnachten
und
einen guten
Start
ins Jahr
2002.

**Bäckerei
Horst Hell**

und Mitarbeiter
Hauptstraße 6
Telefon 321
55257 Budenheim

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches „Neues Jahr“*



wünscht

Fernseh-Werner

Reinhard Werner · Radio- und Fernsehtechniker-Meister
Fachbetrieb für Fernsehen · Video · Phono · Antennen ·
Breitbandverkabelung · Mobilfunk
Mainzer Landstraße 3 · Tel. (061 32) 54 71 · 55262 Heidesheim

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr

wünschen Ihnen Ihre



Freiwillige Feuerwehr Budenheim



und der



**Verein zur Förderung der
Freiwilligen Feuerwehr Budenheim e.V.**

Frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr
wünscht

  **ESSO STATION** Snack-Shop
GEORG BAUER Kfz-Werkstatt
Reifen-Service
Waschanlage
Binger Str. 74 · 55257 Budenheim · Tel. (06139) 6110



Heiligabend von 6.00 bis 14.00 Uhr, 2. Weihnachtsfeiertag von 8.00 bis 19.00 Uhr und Silvester von 8.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
1. Weihnachtsfeiertag und Neujahr geschlossen.





Amtliche Bekanntmachungen

Gemeindeverwaltung Budenheim: Tel. 299-0 · Fax 299-301 · E-Mail: Gemeinde.Budenheim@01019freenet.de · Störungsmeldungen nach Dienstschluss: Tel. 06131/126151 · Polizei: Tel. 110 · Feuerwehr: Tel. 112 · Polizeiinspektion II, Mainz: Tel. 06131/654210 · Rettungsdienst/Notarztwagen: Tel. 06131/19222 · Ärztl. Notfalldienst: Tel. 06131/19292 oder 679097 · Umwelttelefon der Stadtverwaltung Mainz: Tel. 06131/122121 · Kreisverwaltung Mainz-Bingen: Tel. 06132/787-0

Bekanntmachung

**Achtung
Lohnsteuerkartenempfänger
Änderung der Lohnsteuerkarten
der Steuerklasse „zwei“
Aufforderung zur Vorlage
fehlerhaft ausgestellter Karten**

Nach dem Zweiten Gesetz zur Familienförderung darf die Steuerklasse „zwei“ auf der Lohnsteuerkarte 2002 nur bescheinigt werden, wenn die Voraussetzungen hierfür (Abzug des Haushaltsfreibetrages) beim betreffenden Arbeitnehmer bereits für den Veranlagungszeitraum 2001 vorgelegen haben. Das bedeutet, daß in Fällen, in denen die Voraussetzungen für den Abzug des Haushaltsfreibetrages in 2002 erstmals eintreten würden (z.B. bei dauernder Trennung von Ehegatten in 2001) die Steuerklasse „zwei“ nicht mehr bescheinigt werden darf.

Betroffen sind aber auch verwitwete Arbeitnehmer mit Kindern, denen im Kalenderjahr 2001 im Wege des sogenannten Gnadensplittings noch die Steuerklasse „drei“ bescheinigt wurde, wenn der Ehegatte im Jahr 2000 verstorben ist. Auch diese Arbeitnehmer können für das Kalenderjahr 2002 nicht die Steuerklasse „zwei“ erhalten.

In bestimmten Fällen ist wegen technischer Besonderheiten im maschinellen Verfahren die Lohnsteuerkarte 2002 bescheinigt worden (dies ist insbesondere bei Ehegatten, die sich im Laufe des Jahres 2001 auf Dauer getrennt haben, geschehen).

Die betroffenen Lohnsteuerkartenempfänger werden hiermit aufgefordert, ihre fehlerhaft ausgestellte

Lohnsteuerkarte 2002 umgehend bei der Gemeindeverwaltung Budenheim, Bürgerbüro, Zimmer 2 bis 3 oder 4, Berliner Straße 3, 55257 Budenheim, zur Korrektur vorzulegen. Dies kann natürlich auch auf dem Postweg geschehen, so daß eine persönliche Vorsprache nicht unbedingt erforderlich ist. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen des Bürgerbüros auch telefonisch unter der Telefon-Nummer 06139/299-122 zu unseren Öffnungszeiten (montags bis freitags von 7.30 Uhr bis 11.45 Uhr und donnerstags von 13 Uhr bis 18 Uhr) zur Verfügung.

Budenheim, 10. Dezember 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
Becker, Bürgermeister

Bekanntmachung

**Einsammeln von
Weihnachtsbäumen**

Mitglieder des Gemeinderates werden am Samstag, 12. Januar 2002, Weihnachtsbäume einsammeln. Die Bäume werden an einem zentralen Platz in Budenheim gelagert und am Montag, 14. Januar 2002 geschreddert.

Die Aktion des Gemeinderates ist ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz. Daher bitten wir alle Einwohner, sich daran zu beteiligen und die Weihnachtsbäume am 12. Januar 2002 bis 8 Uhr auf dem Bürgersteig vor dem Haus bereitzustellen. Um die Verwertung des geschredderten Holzes zu gewährleisten, müssen die Weihnachtsbäume von Schmuck und Behang (z.B. Lametta, Engelshaar) frei sein.

Sofern Einwohner an einer Verwendung des Schreddergutes im priva-

ten Bereich interessiert sind, erfolgt eine kostenlose Abgabe am Montag, 14. Januar 2002, von 10 bis 12 Uhr am Parkplatz Rheinufer.

Budenheim, 13. Dezember 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
Becker

Bekanntmachung

**Dienst- und Öffnungszeiten
der Gemeindeeinrichtungen vom
24. Dezember 2001
bis 4. Januar 2002**

1. **Gemeindeverwaltung und Gemeindegewerke** bleiben von Montag, 24. Dezember 2001, bis Mittwoch, 26. Dezember 2001, sowie von Montag, 31. Dezember 2001, bis Dienstag, 1. Januar 2002, geschlossen.

2. **Waldsporthalle und Krafraum, Waldsportplatz, Schulturnhalle und Gymnastikhalle**

bleiben von Freitag, 21. Dezember 2001, bis Freitag, 4. Januar 2002, geschlossen.

3. **Jugendtreff in der Schule** bleibt von Montag, 24. Dezember 2001, bis Sonntag, 6. Januar 2002, geschlossen.

4. **Kindergarten „Villa Kunterbunt“** bleibt von Montag, 24. Dezember 2001, bis Freitag, 4. Januar 2002, geschlossen. Ab 2. Januar 2002 ist ein Notdienst eingerichtet.

5. **Seniorentreff „60 plus...“** a) der Seniorentreff, soweit die Gemeinde den Tag gestaltet, bleibt von

Montag, 24. Dezember 2001, bis Mittwoch, 2. Januar 2002, geschlossen.

b) Die Veranstaltungen des Deutschen Roten Kreuzes im Seniorentreff finden von Dienstag, 25. Dezember 2001, bis Dienstag, 8. Januar 2002, nicht statt.

c) Die Treffen der Arbeiterwohlfahrt fallen von Mittwoch, 19. Dezember 2001, bis Mittwoch, 2. Januar 2002, aus.

Um Beachtung der wöchentlichen Ankündigungen in der Heimat-Zeitung wird gebeten.

Budenheim, 13. Dezember 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
R. Becker, Bürgermeister



Ihren Geburtstag feiern am:

- 24. 12.** Johann Wohn 93 J.
Untere Rheinstr. 4
- 28. 12.** Erna Bartsch 88 J.
Ernst-Ludwig-Str. 12
- 29. 12.** Else Bender 80 J.
Römerstraße 53
- 1. 1.** Kurt Berg 75 J.
Stefanstr. 32

Diamantene Hochzeit feierten am:

- 19. 12.** Auguste und Friedel Marquardt
Margaretenstraße 26

Goldene Hochzeit feierten am:

- 22. 12.** Ilse und Julius Richter
Mainzer Straße 22

Allen Mitgliedern, Gönnern, Züchtern und Besuchern sowie der Geschäftswelt und der gesamten Einwohnerschaft wünschen wir



*ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches, erfolgreiches
»Neues Jahr 2002«*

**Geflügelzuchtverein 1907 e.V.
Budenheim**



**Heizung - Lüftung - Klima - Sanitär
Heilmann GmbH
An der Brunnenstube 16
55120 Mainz-Mombach
Tel.: 0 61 31 / 68 10 35 · Fax: 0 61 31 / 68 09 30**

*wünscht allen Kunden,
Einwohnern
und Geschäftsfreunden
gesegnete Weihnachten
und einen
guten Start ins neue Jahr*

**PS: Wenn sich Ihre Heizung
an den Festtagen eine
Auszeit nimmt,
sind wir für Sie da.**

0175 / 2 02 47 73

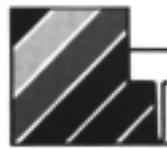
WIR WÜNSCHEN UNSEREN MITGLIEDERN
UND IHREN ANGEHÖRIGEN SOWIE ALLEN
EINWOHNERN VON BUDENHEIM



UND EIN
ERFOLGREICHES

Schachclub 1951
Budenheim e.V.

NEUES
JAHR



Maler- und Verputzerbetrieb
HEINZ PHILIPPI

Wir führen aus:

Maler- und Lackiererarbeiten
Tapezier- und Bodenarbeiten
Innen- und Außenputz

Schönbergstr. 6 · Mainz-Mombach
Telefon + Fax: 0 61 31 / 68 15 15

Der **Berg** ruft

allen Kunden und Einwohnern ein frohes,
gesegnetes Weihnachtsfest zu und wünscht
ein gutes, erfolgreiches Jahr 2002.

Das Backparadies
Ihre Familie Peter Berg mit allen Mitarbeitern

Bäckerei · Konditorei · Stehcafé

Tel: 0 61 39 / 3 29 · www.Back-Paradies.de

FROHE WEIHNACHTEN



UND EIN
GLÜCKLICHES
NEUES JAHR



wünschen wir allen Kunden und der
gesamten Einwohnerschaft von Budenheim

Familie Manfred Böhm

Fahrräder und Reparaturservice
Budenheim, Binger Straße 39, ☎ 493

Vom 2.1. bis 12.1.2002 ist unser Geschäft geschlossen.

Frohe Festtage und ein
Gutes Neues Jahr



verbunden
mit einem Sieg im Kampf
gegen die Asphalt- und
Beton-Mischanlage

wünscht Ihre
SPD
BUDENHEIM

Karl-Heinz Heil
SPD-Ortsverein

Manfred Wersin
SPD-Fraktion

Sicherheit in Ihrer Nähe

DEVK
VERSICHERUNGEN

Barb Vernickel,
Versicherungsfachfrau
(BWV)

Meiner verehrten Kundschaft
wie auch allen Budenheimer Einwohnern
wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und friedvolles
Neues Jahr!

Ich bedanke mich für Ihr Vertrauen,
welches es mir ermöglichte,
für Sie erfolgreich tätig zu sein.

Privat/Büro:
Kirchstraße 39
55257 Budenheim
Tel.: 06139/2413
Fax: 06139/8399

Beratungsstelle:
Bahnhofstraße 6
55218 Ingelheim
Tel.: 06132/2208
Fax: 06132/3595

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. Fr. 9.00-13.00 Uhr
Do. 14.00-18.00 Uhr
<http://www.urlaubs-insel-poel.de>
E-Mail: B.u.C.Vernickel@t-online.de

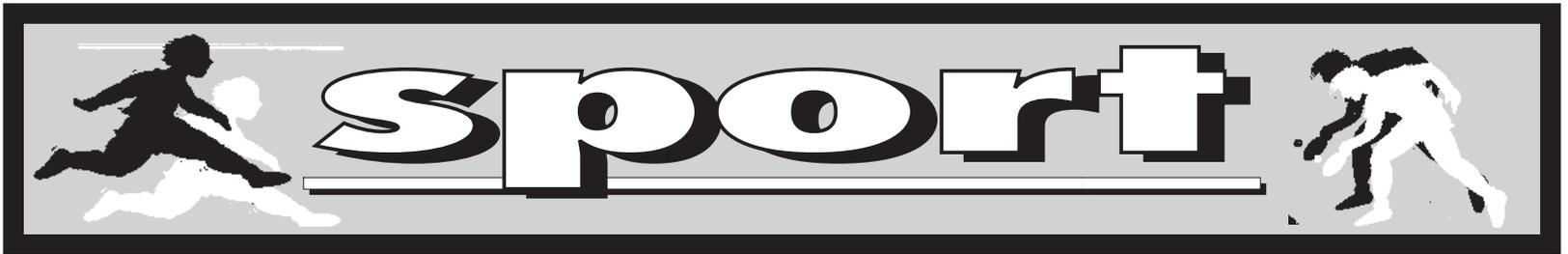
Unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern
sowie allen Budenheimer Bürgern



*ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr.*

Angelsportverein Budenheim 1934 e.V.





Budenheimer
Sportgemeinschaft
1960

BSG-Neujahrsempfang

Der BSG-Neujahrsempfang findet nicht am ersten Mittwoch im neuen Jahr, sondern erst am Mittwoch, 16. Januar, 14.30 Uhr, im Bürgerhaus mit anschließendem närrischen Beisammensein statt. Alle Mitglieder und Freunde der BSG sind herzlich willkommen.



DJK Sportfreunde
Budenheim e.V.

– Handball-Jugend – Männliche A-Jugend Wieder kein Sieg gegen Bodenheim

Zu ihrem letzten Spiel des Jahres mußte die männliche A-Jugend in der Guckenberghalle gegen den TV Bodenheim antreten. Die Mannschaft mußte das Fehlen von vier Spielern kompensieren und wurde deshalb von B-Jugendlichen verstärkt, die sich erfreulicherweise wieder ohne Probleme in die Mannschaft einfügen konnten.

Ganz konzentriert begann das SFB-Team und ging gleich mit 0:1 in Führung. Die Bodenheimer fanden zuerst gar nicht zu ihrem Spiel und mußten mitansehen, wie die Gäste diese Führung sogar zum 1:3 ausbauten. Viele Fangfehler und daraus resultierende Fehlpaßes auf Bodenheimer Seite brachten die Gastgeber wieder ins Spiel.

Beim 3:3 drohte die Begegnung zum ersten Mal zu kippen. Doch trotz technischer Mängel und dem sogenannten „Tunnelblick“ – freigeliefene Mitspieler wurden in dieser Begegnung schlichtweg übersehen – überrollten die jungen Sportfreunde ihren Gegner bis zur 4:8-Tore-Führung. In dieser Sturm- und Drangphase nahm der Bodenheimer Trainer eine Team-Time-Out. Wie sich dann

zeigen sollte, war der Zeitpunkt genau richtig gewählt, denn Bodenheims Spielfaden war ab sofort gerissen. Total aus dem Spielrhythmus gebracht, mußte man den 8:8-Ausgleich und dann sogar die erste Führung der Gastgeber hinnehmen. Diese konnte dann bis zum Pausenpfeiff auf zwei Tore zum 11:9 für Bodenheim ausgebaut werden.

Mit der Gewißheit – noch ist nichts verloren – ging man zuerst in die Pause und dann in den zweiten Spielabschnitt. Dem B-Jugendspieler Marius Wolter gelang dann auch gleich der 11:10-Anschlußtreffer. Marius sollte sich dann auch in den nächsten zwanzig Minuten als quirligster Spieler der Mannschaft zeigen, denn alle anderen Spieler waren leider nicht mehr in der Lage, die gezeigte Kampfkraft und Moral der ersten Halbzeit fortzusetzen. Zunächst ergab man sich in sein Schicksal und ließ die Bodenheimer bis zum 20:14 fast frei gewähren. Erst dann versuchte man, sich gegen die Niederlage zu stemmen. Allerdings um einige Zeit zu spät, zumal das kräfteaubende Spiel jetzt auch seinen Tribut forderte. Letztendlich verlor das SFB-Team an diesem Tag verdient mit 27:19 Toren.

Nun geht die Mannschaft erst einmal in die hochverdiente Weihnachtspause, um dann ab Januar den fünften Tabellenplatz erfolgreich zu verteidigen.

Es spielten: David Bengart und Tobias Bernhard (Tor), Christian Hauswald, Sebastian Reishaus (2), Tim Schneider (5), David Werner (19), David Winter, Jörn Dönsdorf, Robert Marckart (5), Marius Wolter (6) und Fabian Werner.

Weibliche C-Jugend SF Budenheim – JSG Ober- Hilbersheim/Horrweiler/ Aspheim 16:24 (9:8) Starke erste Halbzeit war leider nur die halbe Miete!

Im Duell der Tabellennachbarn in der Oberliga Rheinhessen der weiblichen C-Jugend zogen die Mädels der Sportfreunde Budenheim gegen die JSG Ober-Hil-

bersheim/Horrweiler/Aspheim leider mit 24:16 den kürzeren. Wiederum gelang es nicht, im Kampf um einen der vorderen Plätze einen direkten Mitkontrahenten zu bezwingen.

Dabei sah es nach der ersten gespielten Hälfte noch mehr als positiv aus. Mit einer 9:8-Führung und einer ansprechenden Leistung aller eingesetzten Spielerinnen konnte man beruhigt und optimistisch in die Kabine gehen. Endlich einmal konnte man die Anweisungen und taktischen Vorgaben des Trainergespanns, vor allem im Abwehrbereich, konsequent in die Tat umsetzen und in Zählbares umwandeln. Erfreulich, daß alle Spielerinnen versuchten, sich aktiv ins Angriffsspiel einzuschalten, was so für die Gästeabwehr schwer auszurechnen war. Besonders im Abwehrverbund stand man sicher und ließ den Gast kaum zur Entfaltung kommen. Geführt von einer wiederum stark aufspielenden Spielmacherin Clara Winter erspielte man sich zahlreiche Chancen, die man leider nur zu neun Treffern bis zum Halbzeitpfeiff nutzte.

Die zweite Hälfte sollte dann aber leider alte Probleme auf die Tagesordnung rufen. Gerade in der Abwehr verfiel man in den alten Trott, ließ dem Gegner viel zu viel Freiraum und blieb im 1:1-Verhalten meist nur zweiter Sieger oder handelte sich obendrein noch eine Zwei-Minuten-Strafe ein. Das ständige Unterzahlspiel kostete die jungen Budenheimerinnen viel Kraft und wurde von den Gästen konsequent für Tore genutzt. Im Angriff spielte man zu nervös und leistete sich viele unnötige technische Fehler, welche die Gegner auch mit Toren bestrafte. Schade, daß es nicht gelang, an die Leistungen der ersten Hälfte anzuknüpfen und über die gesamte Spielzeit zu überzeugen. Aber aus Fehlern lernt man und abgerechnet wird am Saisonende.

Es spielten: Annika Demel (1), Carine Moussi (7), Clara Winter (6), Tanja Quanz (1), Annika Tessnow, Nicole Butterfaß (1), Jacqueline Gottron (Tor).

Vorschau:

Schon am 6. Januar geht es für die Mädels weiter, wenn mit der HSG Worms ein mehr als schlagbarer Gegner in die Waldsporthalle kommt. Nach der wohlverdienten Weihnachtspause will man im neuen Jahr weiter auf Punktejagd gehen und das Ziel, einen der vorderen Plätze in der Tabelle zu belegen, konsequent und zielgerichtet fortsetzen.

Männliche C-Jugend SF Budenheim – SG Saulheim 30:29 (15:11) Hochdramatisches Gipfeltreffen!

Zu dem erwarteten heiß umkämpften Gipfeltreffen kam es in der männlichen C-Jugend zwischen den Jungs von der SG Saulheim und den Sportfreunden Budenheim. Den Zuschauern wurde über die gesamte Spielzeit ein temporeiches und bis in die Schlußsekunden hochspannendes und dramatisches Spiel geliefert. Am Ende konnte sich die Budenheimer Truppe mit einem Tor behaupten und mit 30:29 (15:11 zur Halbzeit) einen knappen Sieg einfahren. So bleibt man weiter ungeschlagener Tabellenführer und kann zufrieden in die verdiente Weihnachtspause gehen.

Den ersten Spielabschnitt konnten die Budenheimer Jungs klar für sich entscheiden und wußten zu jeder Zeit, den Gegner zu beherrschen. Mit viel Tempo wurden die Saulheimer ein ums andere mal überrollt. Im Angriff nahm Martin Herzer das Spiel in die Hand und sorgte mit viel Spielwitz für viele schöne aus Kombinationen oder Abläufen herausgespielte Tore.

Der zweite Abschnitt gehörte dann erst einmal den Gästen. Da die Budenheimer es vorzogen, die Abwehrarbeit einzustellen und den Gegner ohne große Gegenwehr agieren zu lassen, kämpfte sich der Gast heran und ging sogar in Führung. In der Folgezeit wechselte die Führung hin und her. Daß man am Ende mit einem Tor das glücklichere Ende hatte, ist zum größten Teil Marcus Qui-

litzsch zu verdanken. In überzeugender Manier und mit einer eindrucksvollen Vorstellung präsentierte er ein ums andere mal seine überdurchschnittlich vorhandenen handballerischen Fähigkeiten. Nicht zu stoppen von der Saulheimer Abwehrreihe und mit insgesamt 17 Toren in dieser Partie zählt er klar zu den Gewinnern des Matches. Gerade im zweiten Abschnitt bekam man seine Defizite im Abwehrbereich wieder klar aufgezeigt. Hier gilt es, in den kommenden Wochen Stabilität hineinzubekommen, um im Rückspiel souveräner aufspielen zu können.

Es spielten: Martin Herzer (3), Marcus Quilitzsch (17), Sebastian Bernhard, Yannic Renth, Nico Pfannkuchen (1), Adrian Wolter (6), Timm Martens, David Specht, Mathias Günther (3), Marcus Bitz (Tor), Kevin Avis (Tor).



Turngemeinde 1886 Budenheim e.V.

**–Tischtennis–
Tischtennis-Vereinsmeisterschaft der Jugend und Schüler**
Spannung bis zum Schluß herrschte bei den diesjährigen Meisterschaften der Jugend- und Schülerteams der TGM. Dafür sorgten die vielen knappen Ergebnisse, die vor allem die Favoriten ganz schön ins Schwitzen brachten. Doch trotz allem Kampfgeist stand der Fair Play-Gedanke immer im Vordergrund, so daß die Jugendleiter letztlich von einer gut verlaufenen Meisterschaft sprechen konnten.

Im Jugendbereich setzte sich Christian Kaiser durch. Er belegte Platz eins vor seinen Teamkameraden Sebastian Buchta und Florian Mangold. Neben den Pokalen für die drei Besten konnten sie auch noch Urkunden und T-Shirts in Empfang nehmen. Diese gab es auch für die Plätze vier bis sechs, die von Alexander Kaiser, Tobias Veyhmann und Armin Horn belegt wurden.

Noch mehr Zuspruch hatte die Meisterschaft der Schüler. Hier gingen insgesamt acht Spieler an den Start. Wieder gab es für die drei Erstplatzierten, nämlich für Florian Mangold, Armin Horn und Daniel Kantner, Pokale, Urkunden und T-Shirts. Aber auch die anderen Teilnehmer gingen nicht leer aus. Tobias Veyhmann, Simon

Druckenmüller, Benedikt Pawisa, Marvin Misskamp und Simon Terne erhielten für ihre Leistungen ebenfalls Urkunden und T-Shirts.



**Geflügelzuchtverein
1907 e.V.
Budenheim**

Nationale Geflügelschau in Frankfurt

Am 8. und 9. Dezember fand auf dem Messegelände in Frankfurt am Main die Nationale Geflügelschau statt. Insgesamt wurden 25.026 Tiere ausgestellt. Vier Züchter des Geflügelzuchtvereins 1907 e.V. Budenheim waren dort vertreten.

Karl-Heinz Bolenz stellte fünf Laufenten weiß zur Schau. Er errang einmal die Note „vorzüglich“, viermal die Note „sehr gut“ und bekam das Frankfurter Band sowie vier Zuschlagsehrenpreise. Kurt Seifert war mit fünf Dominikaner-Hühnern vertreten. Er errang einmal die Note „hervorragend“ sowie viermal die Note „sehr gut“; auch er erhielt das Frankfurter Band. Gerhard Veit stellte fünf Zwerg-Nackthalshühner aus und errang dafür viermal die Note „sehr gut“ sowie einmal die Note „gut“ und bekam das Band des Sondervereins und einen Zuschlagsehrenpreis. Heinz Fernsler stellte fünf Rheinländer Hühner aus und bekam dafür die Noten „sehr gut“ und „gut“ sowie einen Zuschlagsehrenpreis.



**Modern Gospel Sound
beim Mainzer Weihnachtsmarkt**
Modern Gospel Sound singt am Samstag, 22. Dezember, zwischen 15.30 und 16.30 Uhr auf dem Mainzer Weihnachtsmarkt.

SPD Ortsverein
Budenheim

Jahresabschluß

Am Sonntag, 2. Dezember, traf sich der SPD-Aktivenkreis mit Anhang zum Jahresabschlußspaziergang mit anschließender Einkehr. Nach kurzer Wanderung durch heimische Wälder kehrte die Schar in der Gaststätte „Mykonos“ in Uhlerborn ein. Für die Klei-

nen brachte der Nikolaus in Person des Vorsitzenden der Budenheimer Arbeiterwohlfahrt, Zoran Werner, eine Tüte mit Weihnachtsgebäck. Spät, aber nicht zu spät, ging es durch den Wald zurück nach Budenheim.

Schaukasten

Der Schaukasten am Rathaus gibt derzeit Informationen zur Europa-Politik.



Umweltschutz
für Budenheim

Verkehrszählung bestätigt Bedenken des UFB

Seit der Verein „Umweltschutz für Budenheim e.V.“ (UFB) den Kampf gegen die geplante Asphalt- und Beton-Mischanlage aufgenommen hat, war eines der Hauptbedenken, die zu erwarten sind zusätzliche Verkehrsbelastung durch Großfahrzeuge, die die für die Asphalt- und Beton-Mischanlage benötigten Materialien anliefern und die fertigen Produkte abtransportieren würden. Behauptungen der Betreiberfirma

Gaul, stündlich würden zusätzlich lediglich ein bis drei LKW-Bewegungen entstehen, mißtrauten die Budenheimer von Anfang an. Bei den Kapazitäten der geplanten Anlage wäre es möglich, pro Stunde bis zu 200 Tonnen Asphalt und bis zu 100 Kubikmeter Beton zu produzieren. Um das Material hierfür an- und die fertigen Produkte abzufahren, wären nach Berechnungen des UFB stündlich rund 40 bis 50 zusätzliche LKW-Bewegungen notwendig. Um in der Argumentation vor allem mit der Stadt Mainz nicht nur auf Spekulationen angewiesen zu sein, haben Mitglieder des UFB am Montag, 10. Dezember, und am Dienstag, 11. Dezember, während der Öffnungszeiten der Deponie eine Verkehrszählung durchgeführt. Gezählt wurden die Müllfahrzeuge der Entsorgungsbetriebe, die LKW mit Bauschutt und andere LKW. Aus dieser Verkehrszählung ergab sich für Montag eine durchschnittliche Belastung von zirka 35 LKW-Bewegungen pro Stunde. Dies zeigt eindeutig, daß sich nach einer Inbetriebnahme der geplanten Asphalt- und Beton-Mischanlage der stündlich



Friedrichstraße 8 · 55257 Budenheim · Tel. 0 61 39 - 84 91

Öffnungszeiten:

Dienstag - Donnerstag	9.00 - 20.00 Uhr
Freitag	9.00 - 17.00 Uhr
Samstag	8.00 - 13.00 Uhr

Am Mahnes 32 · 55120 Mainz-Mombach · Tel. 0 61 31 - 60 25 94

Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag	9.00 - 18.00 Uhr
Samstag	9.00 - 13.00 Uhr

wünscht seinen Kunden, Bekannten
und allen Einwohnern
frohe, gesegnete Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Jahr 2002.

che LKW-Verkehr zwischen Mombach und Budenheim selbst bei vorsichtigen Berechnungen mindestens verdoppeln würde. Das hätte unter anderem auch negativen Einfluß auf den Verkehrsfluß der Müllfahrzeuge und würde vermutlich die bisherigen Mülltransportzeiten deutlich verlängern. Erfreulicherweise hat der Umweldozernent der Stadt Mainz, Herr

Reichel, dem UFB zugesagt, sowohl die Bedenken wegen des zunehmenden LKW-Verkehrs als auch wegen der Schadstoffemissionen von seinen Fachleuten überprüfen zu lassen. Nun sind die UFBler auf das nächste Gespräch mit Herrn Reichel am 17. Dezember gespannt. Der UFB erwartet aufgrund der vorliegenden Fakten von der Stadt Mainz, daß

Budenheim als Standort für eine solche Anlage endgültig aufgegeben wird, unabhängig von den weiteren juristischen Entwicklungen.

UFB-Treffen

Am Donnerstag, 20. Dezember, findet um 19.30 Uhr das nächste Treffen des UFB im Gasthaus „Zum Goldenen Ritter“ statt.

Jahrgang 1939

**Bündelches-Tag-
"Wanderung"**

Die Männer des Jahrgangs 1939 treffen sich am Freitag, 28. Dezember, um 12.45 Uhr am Bahnhof Budenheim zur traditionellen Bündelches-Tag-Wanderung. Horst Wald leitet die Wanderung; Schlußeinkehr ist beim Angelsportverein am Seerosenteich.

Pfadfinder

Advent 2001

Mit über 40 Kindern und Jugendlichen feierten die Budenheimer Pfadfinder ihren Jahresabschluß. In verschiedenen Workshops wurde Weihnachtsbaumschmuck gebastelt, Lebkuchenfiguren und Vanillekipferl gebacken. Das Pfadfindersong: „Flinke Hände, flinke Fü-

ße“ hat danach das Werken beendet. Mit der Farbdiaereihe: „Jannas Geschenk“ begann der besinnliche Teil der Feier. Bei Kerzenlicht und Selbstgebackenem feierte man weiter. Frau Bayer vom Elternbeirat dankte allen Gruppenleitungen für ihre ehrenamtliche Tätigkeit und überreichte Geschenke.



**Werbung in der
Heimat-Zeitung**

bringt Erfolg!
Schon versucht?



Im Rahmen der BSG-Jahresabschlußfeier (wir berichteten in der letzten Ausgabe) erfolgte für den Ehrenvorsitzenden Johann Hinkel eine besondere Ehrung (hier mit Ehefrau Anneliese).



Bürgermeister Rainer Becker (zweiter von links) und Landessportwart Rolf Böttiger (zweiter von rechts) zeichneten erfolgreiche BSG-Aktive mit Urkunden und Plaketten aus (wir berichteten in der letzten Ausgabe).

**Elektromeisterbetrieb
H. Hefner GmbH**

Wiesmoorer Straße 28 · 55257 Budenheim
Tel.: 06139/960449
Fax: 06139/960450

Notdienst: Tel. 0171/4453356

(auch während der Feiertage)

- ★ Planung ★ Beratung ★
- ★ Installationstechnik ★ Kundendienst ★

Meinen Kunden und allen Budenheimern wünsche ich

**frohe Weihnachten
und alles Gute
und viel Glück im Neuen Jahr.**

Wir verzichten in diesem Jahr auf Karten und Präsente an unsere Kunden. Dafür werden wir dem katholischen Kindergarten Budenheim eine Spende überreichen.

Die Firma ist vom 22.12.2001 bis 2.1.2002 geschlossen.



Kirchliche Nachrichten

Katholische Pfarrgemeinde Budenheim

Telefon 06139/2129

**Gottesdienstordnung vom
21. Dezember 2001 bis**

4. Januar 2002

Freitag, 21. 12., 6 Uhr Frühwache,
18.15 Uhr Lichtblicke, 18.45 Uhr Ro-
rate-Messe

Samstag, 22. 12., 16 bis 17.45 Uhr
Beichtgelegenheit Pfr. Bartmann, 17
bis 18 Uhr Beichtgelegenheit Prof.
May, 18 Uhr Sonntagvorabendmesse
mit Adventspredigt und Orgel und
Sopran

Sonntag, 23. 12., 10 Uhr Familien-
gottesdienst

Montag, 24. 12., (Heilig Abend),
15.30 Uhr Kinderkrippenfeier, 17
Uhr Familienchristmette, 22 Uhr
Christmette

Dienstag, 25. 12., (Weihnachten),
10 Uhr Weihnachtshochamt, 18 Uhr
Weihnachtsvesper

Mittwoch, 26. 12., 10.00 Uhr Hoch-
amt

Donnerstag, 27. 12., 10 Uhr heilige
Messe

Freitag, 28. 12., 18.15 Rosenkranz-
andacht, 18.45 heilige Messe

Samstag, 29. 12., 18 Uhr Sonntag-
vorabendmesse

Sonntag, 30. 12., 10 Uhr Hochamt

Montag, 31. 12., (Silvester), 17 Uhr
Jahresabschlußmesse

Dienstag, 1. 1., (Neujahr), 19 Uhr
Neujahrshochamt

Mittwoch, 2. 1., 18.15 Uhr Euchari-
stische Anbetung, 18.45 Uhr heilige
Messe

Donnerstag, 3. 1., 10 Uhr heilige
Messe

Freitag, 4. 1., 18.15 Uhr Rosenkranz-
andacht, 18.45 Uhr heilige Messe

Täglich heilige Messe (im trid. Ri-
tus) um 7.30 Uhr (Prof. May).

Büroöffnungszeiten: Am Donners-
tag, 27. Dezember, ist das Pfarrbüro
geschlossen.

Der Männerkreis trifft sich am Don-
nerstag, 27. Dezember, um 19.30 Uhr
im Haus Brücke. Sollten Sie Interesse
haben, in diesem Kreis mitzuarbeiten,
sind Sie herzlich willkommen (Spre-
cher: Gerhard Pauly, Telefon 5072).

Evang. Kirchengemeinde Budenheim

**Gottesdienstordnung
vom 23. bis 31. Dezember**

Sonntag, 23. 12., 10 Uhr Gottes-
dienst (Prädikantin Klotzki).

Montag, 24. 12. (Heiliger Abend),
15 Uhr Familiengottesdienst mit
Krippenspiel (Pfarrer Thonipara),
17 Uhr Christvesper (Pfarrer Thoni-
para), 22 Uhr Christmette (Pfarre-
rin Thonipara) unter Mitwirkung der
Kleinen Kantorei.

**Dienstag, 25. 12. (1. Weihnachts-
feiertag),** 10 Uhr Gottesdienst mit
Abendmahl (Pfarrer Thonipara).

**Mittwoch, 26. 12. (2. Weihnachts-
feiertag),** 10 Uhr Gottesdienst (Prä-
dikant Dr. Duhr).

Sonntag, 30. 12., 10 Uhr Singe-Got-
tesdienst.

Montag, 31. 12., 17 Uhr Gottesdienst
zum Jahreswechsel mit Abendmahl
(Pfarrer Thonipara).

Gemeindebüro: In der Zeit vom 22.
Dezember 2001 bis 6. Januar 2002
bleibt das Gemeindebüro geschlos-
sen. In dringenden Fällen ist der Vor-
sitzende des Kirchenvorstandes, Herr
Hook, unter der Telefonnummer
6178 erreichbar.

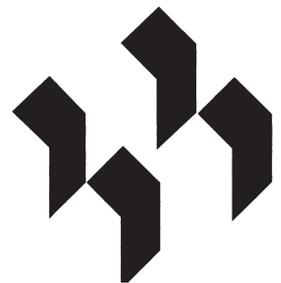
Für die gute Zusammenarbeit und
das harmonische Miteinander im ver-
gangenen Jahr möchten wir uns bei
unseren Mietern, den Unternehmen
des Baugewerbes und weiteren
Institutionen herzlich bedanken.

Für das Jahr 2002 - mit dem Euro-
Start - wünschen wir allen alles Gute
und hoffen, gemeinsam die neuen
Herausforderungen zu meistern.

Falls Sie eine Wohnung anmieten
oder kaufen möchten, sind wir Ihnen
gern behilflich.

Ihre

**WOHNUNGSBAUGESELLSCHAFT
BUDENHEIM GMBH**



Ein gesegnetes
Weihnachtsfest und
ein erfolgreiches Neues Jahr
wünscht Ihnen Ihre

CDU

Gemeindeverband Budenheim
Für den Vorstand: Winfried Bitz
Für die Fraktion: Wilhelm Hook

Liebe Leser, Vereine und Mitteilungsbedürftige!

Die Geschäftsstelle der **Heimat-Zeitung** in BUDENHEIM nimmt
Ihre Anzeigen, Mitteilungen, Berichte und Fotos zur Veröffent-
lichung gerne an und berät Sie in allen Dingen um die Heimat-Zeitung.

DIE
Heimat-Zeitung
voll dabei!

Binger Straße 16
55257 Budenheim

Tel. 0 61 39 / 96 18 06 · Fax 0 61 39 / 96 18 08

DIE Heimat-Zeitung



Mombach

Spenden durch Liedgut im Advent 2.700 Mark für Glockenturm von St. Nikolaus / Ehrung für Valentin Glaser

Mombach. (be) – Der Gymnastiksaal der Turnhalle war nicht nur weihnachtlich dekoriert, auch der Chor des Mombacher Gesangvereins und das Programm waren für die weihnachtliche Feier abgestimmt, deren musikalische Gesamtleitung in den Händen der Chorleiterin Ingrida Schwedass lag. Mit „Choral and Rock-Out“, einer Interpretation der Orchesterbearbeitung von Ted Huggens, vorgetragen von Hennes Diezinger auf dem Akkordeon, wurde die Feier eingeleitet. Mit den Liedern „Weihnachtszauber“ und „Jubilate“ erfreute der Mombacher Gesangverein 1878 unter Leitung von Ingrida Schwedass. Liedbeiträge des Männerchores, Musik von Hennes Diezinger, die Solobeiträge von Brigitte Wolter (Mezzosopran) und Bariton Hardy Aumüller mit „Sterne der heiligen Nacht“ sowie die verbindenden Worte von Peter Kossok wechselten in bunter Folge über zur Jubilarenehrung, die der Mombacher Gesangverein mit „Lobt den Herrn der Welt“ einleitete. Der Erste Vorsitzende Toni Weingärtner ehrte August Michael Victor für 40jährige Aktivität. Für 50 Jahre wurden die Sänger Anton



Da kam Freude auf, als der Vorsitzende Toni Weingärtner Josefa Emrich, Vorsitzende vom Förderverein „Errichtung Glockenturm St. Nikolaus“, einen Scheck in Höhe von 2.700 DM überreichte.

Brunnengräber, Albert Ernst, Valentin Glaser und für 65 Jahre Bernhard Kirschner geehrt mit einer Urkunde und der neuesten CD 2001 mit dem jüngsten Konzert in der Kirche St. Nikolaus. Für seine langjährige Vorstandsarbeit und die Kassenverwaltung wurde Valentin Glaser zum Ehrenvorstandsmitglied ernannt. Unter den Gratulanten weilte auch Ortsvorsteher Michael Ebling, der den Jubilaren Lob und Anerkennung aussprach und den Mombacher Becher überreichte. Bernhard

Kirschner wurde mit dem Mombacher Ehrenteller ausgezeichnet. Mit Spannung wurde die Übergabe des Spendenbetrages an den Förderverein zur Errichtung des Glockenturmes erwartet, den Vorsitzende Josefa Emrich und Kassenverwalter Alfons Peter entgegennahmen. Der Erlös in Höhe von 2.700 Mark stammt aus dem Kirchenkonzert im November in St. Nikolaus, dessen Darbietungen inzwischen auch auf einer CD festgehalten sind. Josefa Emrich bedankte sich herzlich bei Chor

und Vorstand des Gesangvereins. Im zweiten Teil des Abends fand eine Autorenlesung von Heinz Schier aus seinem neuesten Buch „So babbele die Leit aach noch“ statt, die großen Beifall fand. Ein Weihnachtsgedicht von und mit Willi Kerz wechselte über zu „Heinzelmännchens Wachtparade“ und den Dank an alle Mitwirkenden von Toni Weingärtner, während der Chor abschließend mit dem „Weinlied“ und „Erhebet das Glas“ sowie „Trinkt, Trinkt“ erfreute. Ein würdiger Abschluß war der Chor „Herr gib uns Frieden“ mit Gesangs-Solistin Ingrida Schwedass und dem Mombacher Gesangverein, dessen vielseitige kulturelle Arbeit große Anerkennung für Sänger und Chorleiterin verdient.

Meisterbetrieb



Im Gewerbegebiet 2 A
55120 Mainz-Mombach
Telefon 0 61 31 / 68 84 70
Telefax 0 61 31 / 68 84 77

wünscht seinen
Kunden, Geschäftsfreunden
und allen Einwohnern

*frohe, gesegnete Weihnachten
und einen schwungvollen
Beginn des neuen Jahres 2002.*



Natur entdecken

Beim Wettbewerb NaturTage-Buch können Kinder von 8 bis 12 Jahren ihr eigenes Naturtagebuch gestalten. Wettbewerbs-Maskottchen Manfred Mistkäfer gibt in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps dazu und erklärt Zusammenhänge in unserer Umwelt. Weitere Informationen gibt es gegen einen adressierten, mit 1,10 DM frankierten Rückumschlag beim:

NaturTageBuch
Rotebühlstr. 86/1
70178 Stuttgart



Jugend im Bund für Umwelt
und Naturschutz Deutschland

Domchor mit neuer CD

Romantische Weihnacht unter dem Gabentisch



Das neue, erste Exemplar der CD überreichte Domkapellmeister Professor Mathias Breitschaft dem Mainzer Bischof, Kardinal Karl Lehmann, im Bischofshaus.

Mainz. (be) – Noch rechtzeitig vor dem Weihnachtsfest wurde die neue Mainzer Weihnachts-CD vom Domchor fertiggestellt, die von Domkapellmeister Professor Mathias Breitschaft bei einem Pressetermin und in Anwesenheit von Kardinal Karl Lehmann im Mainzer Bischofshaus vorgestellt wurde. Sie trägt den Titel „Romantische Weihnachtsmusik“.

essiert den Ausführungen von Domkapellmeister Breitschaft. Bei der „Romantischen Weihnachtsmusik“ auf der CD musizierten der weithin bekannte und beliebte Mainzer Domchor und das Kammerorchester Mainz unter der bewährten Leitung von Domkapellmeister Professor Mathias Breitschaft.

Unter dem Blitzlichtgewitter der Fotografen nahm Kardinal Lehmann das erste Exemplar der CD entgegen und gab seiner Freude Ausdruck, daß diese noch rechtzeitig fertiggestellt wurde und ein

zusätzliches Geschenk für den Gabentisch darstellt. Die neue CD umfaßt Chor- und Orchesterwerke des Mainzer Komponisten Peter Cornelius, von Hector Berlioz, Gabriel Faurè, Carl Loewe, Max Reger und Hermann Schroeder. Erstmals aufgenommen wurden Orchesterfassungen der Werke von Cornelius, Berlioz und Reger. Bei der klangreinen Wiedergabe

der Darbietungen von Mainzer Domchor und Kammerorchester erfreuen bekannte Weihnachtslieder, das Lied von „Maria am Rosenstock“ oder „Quem pastores laudavere“ sowie die „Hirtenmusik der Ismaeliten“.

Die CD ist für 15 Mark erhältlich bei der Geschäftsstelle des Bistums Mainz sowie im Fachhandel.

Gesundheit der Kinder sichern

Moerchel bittet um Auskunft

Mainz. „Eine Fachtagung von Erzieherinnen aus Rheinland-Pfalz in Mainz hat gezeigt, daß Kindertagesstätten als Orte der Gesundheitsförderung zunehmend wichtiger werden“, erklärt der gesundheitspolitische Sprecher der CDU-Stadtratsfraktion, Dr. Christian Moerchel. Mit einer Anfrage zur Sitzung des Stadtrats am 12. Dezember diesen Jahres will die CDU-Stadtratsfraktion deshalb in Erfahrung bringen, wie die Verwaltung die Ergebnisse dieser Fachtagung im Hinblick auf Prävention

hinsichtlich eventueller Erkrankungen von Kindern in städtischen Kindertagesstätten beurteilt. Es wird weiterhin um Auskunft gebeten, ob die Verwaltung Auffälligkeiten im psycho-sozialen Bereich bei diesen Kindern beobachtet und welche Konzepte es für eine entsprechende Prävention gibt. „Gerade bei Kindern ist es besonders wichtig, gesundheitliche Probleme frühzeitig zu erkennen, um schnell handeln zu können“, so Dr. Moerchel abschließend.



Allen Kunden,
Geschäftsfreunden
und allen
Einwohnern
wünscht



frohe,
gesegnete
Weihnachten
und einen
guten Start
ins Jahr 2002

Gleichzeitig bedanken wir uns für die vielen freundlichen Aufmerksamkeiten zu unserer Geschäftseröffnung.

**Anke Miglietta
Ralf Sommer**

VALENTIN

Warencenter mit Kompetenz!

VALENTIN
Gas- u. Oel GmbH & Co.
RHEINALLEE 187
55120 MAINZ
TEL. 06131/6950
www.valentin-gruppe.de

*FROHE, GESEGNETE
WEIHNACHTEN UND
EINEN GUTEN START
INS NEUE JAHR
WÜNSCHT IHNEN*

> Stark in Energie <

Mombacher Autoren am Werk

„Bohnebeitel“-Redner griffen zur Feder



Heinz Koch, langjähriger bewährter Redner und Sitzungspräsident der Mombacher „Bohnebeitel“, ließ in seinem Narrhalla-Beitrag das „Mainzer Modell“ anklingen.

2002, die mit einem Vorwort von MCV-Präsident Werner Mundo eingeleitet wird, der allen Autoren und der Narrhalla-Redaktion Dank und Anerkennung ausspricht, die mit viel Begeisterung an das Werk gegangen sind. Darunter befinden sich auch die bekannt-beliebten Redner des Mombacher Carneval Vereins „Die Bohnebeitel“, allen voran Heinz Koch, Heinz Schier und Günter Rüttiger, der im Hintergrund die Frage stellt: Eröffnungsspiel? Was essen des? Oder der köstliche Kokoloeres Beitrag von Heinz Schier: Ein „Loch“ als Nebenprodukt eines Liedes. Dieser Vortrag ist übrigens auch im zweiten Mundartband von Heinz Schier enthalten „So babbele die Leit aach noch“, über dessen Vorstellung wir berichteten. Auch Heinz Koch ist mit einem überaus interessanten Beitrag

über das „Mainzer Modell“ in der Narrhalla vertreten und läßt Erinnerungen aufkommen an die Kampagne 1975, als er in der Maske eines Penners auf einer Bank am Rhein sitzend mit Blick auf das neue Rathaus das Thema Mehrkosten behandelte. Hier eine Kostprobe vom Ausklang seines Vortrages: „Mir is egal als altem Penner, wie sie sich oinig wern die Männer, un wie die Koste schließlich leihe – nur Preis für Wemut derf nit steihe, an dem ich mit Genuß jetzt nockel – Prost Jockel!“. Die Narrenschar honorierte es dem „Penner“ Heinz Koch mit tobendem Beifall. Auch für die heutigen Rechenfehler in der Baugeschichte der Stadt, deren Ende noch nicht absehbar ist, hat Heinz Koch einen gutgemeinten Vorschlag: „Wie wär’s dann ihr Lokalpolitiker, mit dem Versuch einer Neuauflage des bewährten „Mainzer Modells“? Ich wüßt aach uff echt meenerisch es Rezept: e biß’je mehr mit’enanner, un e biß’je weniger über de anner, mehr Sach-

lichkeit und weniger Gedeenz – des wär’ doch was for unser Meenz.“ In der vom Mainzer Carneval Verein 1838 e.V. herausgegebenen Publikation sind wunderschöne Berichte und Vorträge sowie Zeichnungen enthalten, die beim Lesen Freude bereiten. Die Narrhalla-Zeitung des MCV ist für drei Euro erhältlich.

Wer Tausenden hilft, kann Millionen gewinnen.

Ein gutes Los für alle.



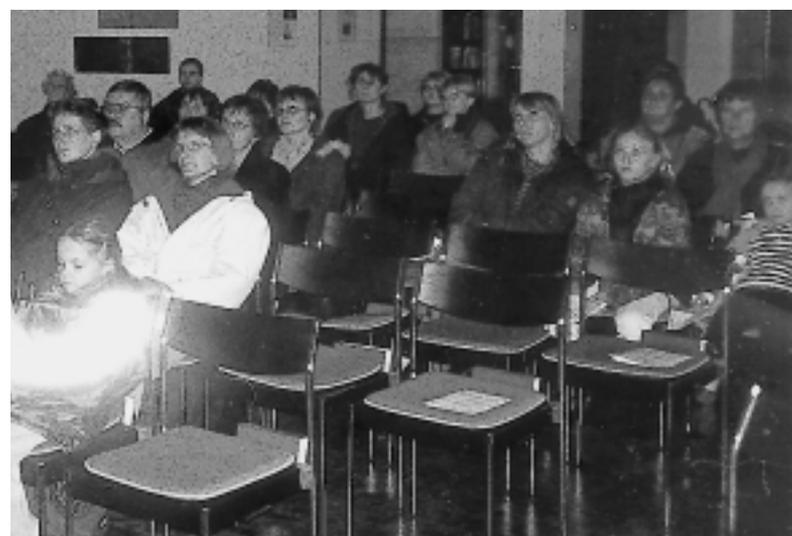
Lose gibt es bei allen Banken, Sparkassen und bei der Post. Oder unter Tel. 040-411 411 und www.ARD-Fernsehlottorie.de

Mombach. (be) – „Dank Euro wird die Fastnachtsfeier jetzt aach in Määnz nur halb so deier!“, dieses Motto der Kampagne 2002 steht auch über der neuen Narrhalla-Zeitung, die Zugmarschall Ady Schmelz mit den Autoren im Mainzer MCV-Haus vorstellte und die inzwischen in den Mainzer Buchhandlungen sowie im MCV-Haus käuflich zu erwerben ist. Druckfrisch und farbenfroh, so präsentiert sich die Narrhalla

EIN FROHES, GESEGNETES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN BEGINN DES NEUEN JAHRES 2002

wünscht Ihnen

Pestalozzistraße 9 · 55120 Mainz · Tel. 061 31 / 68 1074 · Fax 061 31 / 68 06 13



Eine wunderschöne Weihnachtszeit wünschte die evangelische Kirchengemeinde Mombach, und die begann für zahlreiche Mitglieder bereits bei dem Adventskonzert für die ganze Familie in der Friedenskirche. Das Konzert, das Pfarrerin Christiane Monz-Gehring mit einer kurzen Begrüßungsansprache einleitete, hatte Höhepunkte durch die Solobeiträge von Catherine Jolles (Sopran), Brigitte Wolter (Alt) und Marcel Marquardt an der Orgel. Mit „Macht hoch die Tür“ über die „Weihnachtsbäckerei“ bis hin zu „In dulci júbilo“ waren auch die Besucher und Zuhörer in das ansprechende Adventskonzert einbezogen, das so recht die Vorfreude auf das Weihnachtsfest aufkommen ließ.

(be)

Mit Pip die Tierwelt gerettet „Eulenspiegel“ lädt Kinder ins Puppentheater ein



Gespannt verfolgten die Kinder im Haus Haifa die bösen Taten des Zauberers Karfunkel.

Mombach. (mpl) – Pip, der kleine Marionettenjunge mit den roten Haaren und den vielen Sommersprossen, ist den Mombachern Kindern ein guter Bekannter. Seine Abenteuer in der „Traumkiste“ verfolgen sie seit vier Jahren gespannt jedes Jahr am dritten Advent. Denn dann lädt der Carneval Club Mombach „Die Eulenspiegel“ alle Kinder des Stadtteils zur Weihnachtsfeier ein.

Die beiden, die den Puppen hinter der mit blauem und rotem Samt ausgeschlagenen Marionettenbühne Leben verleihen, sind Brigitte Baertl und Wolfgang Strahl-Weder. Ihr Held, der kleine Pip, taucht in allen Stücken auf und muß mit Hilfe der Kinder viele Abenteuer bestehen.

Am vergangenen Sonntag galt es, im Haus Haifa die Tierwelt vor dem bösen Zauberer Karfunkel zu retten. Die rund 50 Kinder gaben Pip und seinen Freunden, dem Bären Bruno, der Katze Mimi und dem Hasen Amadeus wertvolle

Tips. Gemeinsam wurden die in Steine verwandelten Tiere erlöst. Nach gelungener Tat gab es für die eifrigen Zuschauer vom Nikolaus noch süße Überraschungen.



Bei seinen Abenteuern ist der kleine Pip auf die Hilfe der Kinder angewiesen.



„Grünes Licht“ für den Neubau des evangelischen Kindergartens: In den Innenräumen haben die Arbeiter bereits die Lampen und Heizkörper sowie die Waschbecken abmontiert, vieles wurde eingepackt, was noch verwendbar ist und der Rest für den Müllabtransport bereit gelegt. In absehbarer Zeit wird von dem Kindergarten nicht mehr viel zu sehen sein. Wie von Pfarrer Stephan Müller-Kracht zu hören war, steht der Bagger bereit, denn nach Plan soll der Abriß des Kindergartens am Montag, 17. Dezember, beginnen. (be)

Unseren Kunden, Bekannten,
Geschäftsfreunden sowie allen
Mombachern
und Budenheimern wünschen wir

frohe, gesegnete Weihnachten

und einen guten Start ins

Jahr 2002.

**BÄCKEREI-KONFITOREI
GERHARD SCHWIND**
mit der ganzen Belegschaft

Vor Weihnachten und Neujahr sind wir
montags,

24. und 31.12.2001

von 5.30 bis 13.00 Uhr für Sie da.

Geben Sie uns Ihre Wünsche
unter 06131/681201 bekannt.

Donnerstag, 27.12.2001 geschlossen.
Ab Freitag sind wir wieder für Sie da.

**Werbung in der
Heimat-Zeitung
bringt Erfolg!
Schon versucht?**



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde Mainz-Mombach

Friedenskirche und Kirchenzentrum:
Pestalozziplatz 2-4, 55120 Mainz,
Pfarrerin Christiane Monz-Gehring,
Tel./Fax: 684411, E-Mail: friedens-
kirche-pestalozziplatz@ekhn.de.
Gemeindebüro:
Tel. und Fax: 684411
Bürozeiten:
Montag und Donnerstag 9 bis 12.30
Uhr.
Gemeindezentrum Pfarrer-Becht-

holsheimer-Weg 6, Pfarrer Stephan
Müller-Kracht, Tel. 684400, E-Mail:
friedenskirche-mombach@ckhn.de.
Bürozeiten:
Dienstag und Donnerstag 9.30 bis
12.30 Uhr.
Freitag, 21. 12., 16 Uhr Gottesdienst
im Distelhut-Haus (Pfarrerin Reitz).
Sonntag, 23. 12., 10 Uhr der verbind-
ende... Gottesdienst mit Abendmahl
(Pfarrerin im Ehrenamt, Silke Funk).
Kollekte: Eigene Gemeinde.

Montag, 24. 12. (Heiligabend), 15
Uhr Familiengottesdienst mit Krip-
penspiel (Pfarrer Müller-Kracht/Ge-
meindepädagogin Laier. Kollekten an
Heiligabend: „Brot für die Welt“,
15.30 Uhr Gottesdienst im Altenheim
(Pfarrerin Reitz), 17 Uhr Christves-
per (Pfarrerin Monz-Gehring/Gesang
Brigitte Wolter), 23 Uhr Christmette
(Pfarrein Monz-Gehring/Gesang Jo-
hanna Hänsel).
**Dienstag, 25. 12. (1. Weihnachts-
feiertag),** 10 Uhr Gottesdienst mit
Abendmahl (Pfarrer Müller-Kracht/
Gesang Nadja Dehn. Kollekte: Nie-

der-Ramstädter Diakonie.
**Mittwoch, 26. 12. (2. Weihnachts-
feiertag),** 10 Uhr Gottesdienst (Pfar-
rer Wach). Kollekte: „Brot für die
Welt“.
Sonntag, 30. 12., 10 Uhr Gottes-
dienst (Pfarrerin Monz-Gehring. Kol-
lekte: Kindergarten.
Montag, 31. 12. (Silvester), 18.30
Uhr Extra... der etwas andere Gottes-
dienst am Sonntagabend. Thema:
„Mit Ach und Krach – auf ein ‚Neues
Jahr‘“ (Pfarrer Müller-Kracht/Team.
Kollekte: Kindergartenneubau.

Blumenhaus
**Niko
Emrich**

**Inh. Jürgen Emrich
55120 Mainz-Mombach**

*Unseren Kunden,
Freunden und
Bekanntem
wünschen wir
ein frohes,
gesegnetes*

*Weihnachtsfest
und einen
guten Rutsch ins
neue Jahr*

2002.

**Bitte beachten Sie unsere
Öffnungszeiten.**
Heiligabend 8.00 bis 13.00 Uhr
1. und 2. Weihnachtstag
geschlossen.
Silvester 8.00 bis 13.00 Uhr
Neujahr geschlossen.



Starke Partner...
... stabile Basis.

Die Methanova GmbH in Mainz-Mombach ist eine
100% ige Tochtergesellschaft der neuen Degussa AG.
Die Wurzeln des ehemaligen Degussa Werkes Mombach
reichen bis in das Jahr 1860 zurück. Die lange Zeit
der Nachbarschaft zur Stadt Mainz hat unser
Unternehmen fest mit der Region ver-
schmelzen lassen. Das Wissen um unsere
historischen Wurzeln bestimmt
unser Engagement für unsere
gemeinsamen Interessen
in der Region.



Methanova GmbH
Hauptstraße 30
55120 Mainz-Mombach
Telefon: 061 31/621-0
Telefax: 061 31/621-189



Notfalldienste Soziale Einrichtungen

Ärztlicher Notfalldienst

In Notsituationen kann, falls der Hausarzt oder andere behandelnde Ärzte nicht erreichbar sind, die „Ärztliche Bereitschaftspraxis“ in der Hildegardisstraße 2 in Mainz (nahe des Hildegardis-Krankenhauses) in Anspruch genommen werden. Telefonisch erreichbar ist der Notfalldienst unter der Mainzer Rufnummer 06131/19292. Dienstbereit ist die Bereitschaftspraxis von 19 Uhr bis um 7 Uhr in der Frühe des nachfolgenden Tages.

Notdienst-Regelung der Mainzer Kinderärzte mittwochs, an Wochenenden sowie an Feiertagen

Dienstbereit sind:

Am Samstag, 22. 12. 2001:

Dr. Staguhr/Dr. Franke, Heidesheimer Straße 26, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/42000;

am Sonntag, 23. 12. 2001, und am Montag, 24. 12. 2001

(Heiligabend):

Dr. Christmann, Oppenheimer Straße 42, Mainz-Laubenheim, Telefon 06131/86084;

am Dienstag, 25. 12. 2001, und am Mittwoch, 26. 12. 2001

(Weihnachten):

Dr. Jacob, Am Rodelberg 10, Mainz (Berliner Siedlung), Telefon 06131/51161;

am Samstag, 29. 12. 2001, und am Sonntag, 30. 12. 2001:

Dr. Stockinger, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/234591; am Montag, 31. 12. 2001

(Silvester), und

am Dienstag, 1. 1. 2002

(Neujahr):

Dr. Reith, Hans-Böckler-Straße 97b, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/361099;

am Mittwoch, 2. 1. 2002:

Dr. Benzing/Dr. Weikel, Kaiserstraße 21, Mainz, Telefon 06131/674757.

Die Anschriften der Notdienst ver sehenden Kinderärzte kön-

nen auch über den Anrufbeantworter des eigenen Kinderarztes bzw. die der anderen praktizierenden Kinderärzte in Erfahrung gebracht werden.

Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienste der Mainzer Krankenhäuser

Für die stationäre Aufnahme und die ambulante Notfallversorgung sind dienstbereit:

von Freitag, 21. 12. 2001, bis Sonntag, 23. 12. 2001:

Universitätskliniken, Tel. 06131/17-1;

von Montag, 24. 12. 2001, bis Donnerstag, 27. 12. 2001:

St. Vincenz- und Elisabeth-Hospital, Tel. 06131/575-1.

von Freitag, 28. 12. 2001, bis Sonntag, 30. 12. 2001:

St. Hildegardis-Krankenhaus, Tel. 06131/147-0;

von Montag, 31. 12. 2001, bis Donnerstag, 3. 1. 2002:

Universitätskliniken, Tel. 06131/17-1.

Notarztwagen, Rettungsdienst und Krankentransporte

können über die Tel.-Nr. 06131/19292 angefordert werden.

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zu erfragen über: Ärztliche Bereitschaftspraxis Mainz, Telefon 06131/19292.

Der für dringende Fälle eingerichtete Wochenend-Notfalldienst beginnt am Samstag um 8 Uhr und endet am Montag um 8 Uhr. An Feiertagen wird analog verfahren.

Die dienstbereiten Zahnärzte haben an diesen Tagen folgende feste Sprechstunden eingerichtet: 10 bis 11 und 16 bis 17 Uhr.

Es wird gebeten, den Notfalldienst möglichst während dieser Sprechstunden unter Vorlage der Krankenversichertenkarte (KVK) in Anspruch zu nehmen.

Apotheken-Notdienste

Freitag, 21. 12. 2001:

Renate Laue-Apotheke, Breite Straße 30, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/941253;

Draiser Apotheke, Daniel-Bren-

del-Straße 2, Mainz-Drais, Telefon 06131/477823;

Hirsch-Apotheke, Fischtorstraße 4-8, Mainz, Telefon 06131/224565.

Samstag, 22. 12. 2001:

Georgen-Apotheke, Josefsstraße 36, Mainz, Telefon 06131/672333;

Center-Apotheke, Essenheimer Straße 222 (im Gutenberg-Center), Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/1407666;

Adler-Apotheke, Augustinerstraße 23, Mainz, Telefon 06131/224006.

Sonntag, 23. 12. 2001:

Rupertus-Apotheke, Poststraße 95, Mainz-Finthen, Telefon 06131/40280;

Marien-Apotheke, Neubrunnenstraße 15, Mainz, Telefon 06131/224080.

Montag, 24. 12. 2001:

Römer-Apotheke, Breite Straße 31, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/910430;

Bonifatius-Apotheke, Boppstraße 8a, Mainz, Telefon 06131/612414;

Anker-Apotheke, Tanzplatz 1, Mainz-Weisenau, Telefon 06131/81232.

Dienstag, 25. 12. 2001:

Hartenberg-Apotheke, Jakob-Steffan-Straße 2, Mainz (Hartenberg), Telefon 06131/387333;

Gartenfeld-Apotheke, Hindenburgstraße 9, Mainz, Telefon 06131/676006;

Bacchus-Apotheke, Oppenheimer Straße 65A, Mainz-Laubenheim, Telefon 06131/883364.

Mittwoch, 26. 12. 2001:

Apotheke am Wildpark, Am Sportfeld 7G, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/687810;

Sonnen-Apotheke, Rathausstraße 7, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/365647;

Ballplatz-Apotheke, Weißlilien-gasse 31, Mainz, Telefon 06131/228315.

Donnerstag, 27. 12. 2001:

Viktoria-Apotheke, Viktoriastraße 13, Mainz-Weisenau, Telefon 06131/85220;

Rhein-Apotheke, Bahnhofplatz 2, Mainz, Telefon 06131/231303.

Freitag, 28. 12. 2001:

Frauenlob-Apotheke, Frauenlob-

platz 5, Mainz, Telefon 06131/674632;

St. Emmerans-Apotheke, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/224844.

Samstag, 29. 12. 2001:

Kaiser-Apotheke, Kreyßigstraße 19, Mainz, Telefon 06131/961951;

Apotheke am Brand, Am Brand 28, Mainz, Telefon 06131/231819;

Rheintal-Apotheke, Rheintalstraße 57, Mainz-Laubenheim, Telefon 06131/881400.

Sonntag, 30. 12. 2001:

Fasanen-Apotheke, Ludwig-Schwamb-Straße 39, Mainz-Finthen, Telefon 06131/40044;

Apotheke am Sömmeringplatz, Forsterstraße 44, Mainz, Telefon 06131/674494;

Gutenberg-Apotheke, Portlandstraße 34, Mainz-Weisenau, Telefon 06131/85408.

Montag, 31. 12. 2001:

Gleisberg-Apotheke, Elbestraße 68, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/911040;

Engel-Apotheke, Große Bleiche 42, Mainz, Telefon 06131/225658;

Trajan-Apotheke, Trajanstraße 16, Mainz, Telefon 06131/571012.

Dienstag, 1. 1. 2002:

Apotheke am Hauptbahnhof, Bahnhofstraße 13, Mainz, Telefon 06131/232609;

Malakoff Park-Apotheke, Rheinstraße 4, Mainz, Telefon 06131/146800;

Hecht-Apotheke, Bürgermeister-Schmitt-Straße 2-4, Mainz-Hechtsheim, Telefon 06131/581262.

Mittwoch, 2. 1. 2002:

Apotheke am Lerchenberg, Re gerstraße 35, Mainz-Lerchenberg, Telefon 06131/71601;

Schwanen-Apotheke, Münsterplatz 10, Mainz, Telefon 06131/224124.

Donnerstag, 3. 1. 2002:

Phoenix-Apotheke, An der Goldgrube 38, Mainz, Telefon 06131/995481;

Neue Apotheke, Kaiserstraße 46, Mainz, Telefon 06131/223869.



**WOHN
BAU
MAINZ**

**WIR SORGEN
FÜR IHR ZUHAUSE!**

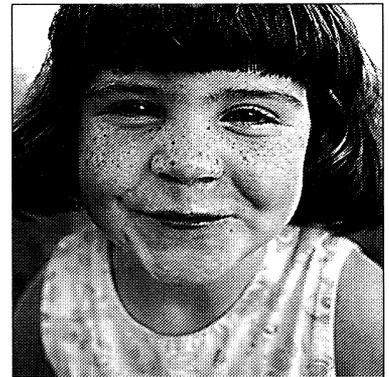
Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Die Wohnbau Mainz GmbH mit ihren Mombacher Abteilungen

Kaufmännischer Kundenservice, Hauptstraße 94
und
Gebäudeinstandhaltung, Zeustraße 4a



wünscht ihren Mietern und Geschäftspartnern zu
Weihnachten und zum Jahreswechsel alles Gute.



Ein gutes Los für alle.

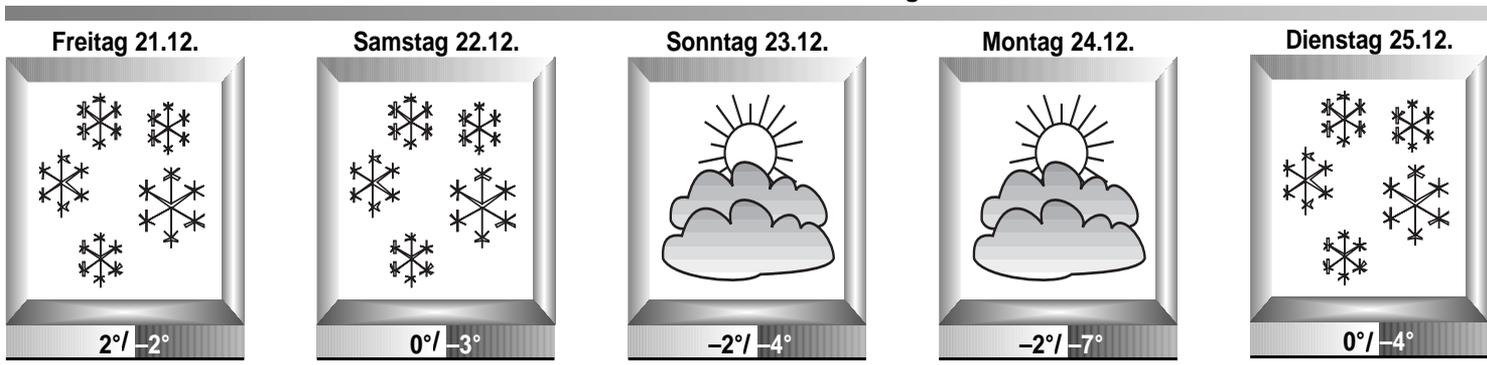


Losse gibt es bei allen Banken,
Sparkassen und bei der Post.
Oder unter Tel. 040-411 411 und
www.ARD-Fernsehlotterie.de

Die Mitglieder im Handarbeitskreis der Pfarrgemein-
de St. Nikolaus unter Leitung von Friederika Peter waren in
den letzten Wochen und Monaten überaus fleißig, wie die
reich gedeckten Tische beim Weihnachtsbasar im Gemein-
dehaus deutlich machten. Da waren tolle Strick-, Häkel- und
Handarbeiten zu sehen, die auch überaus preiswert waren.
Neben Weihnachtsangeboten warf auch die „fünfte Jah-
reszeit“ ihre Schatten voraus, denn vier-farb-bunte Schals
hatten Mitglieder in mehreren Stunden gefertigt, die eben-
falls preiswert waren. Der rund 20köpfige Handarbeitskreis,
der sich auch in geselliger Runde trifft, wurde im Jahre 1972
gegründet und kann im kommenden Jahr auf ein 30jähriges
Bestehen zurückblicken. Seit dem Jahre 1979 zählt auch
Vorsitzende Friederika Peter zu dem Kreis. Der Reinerlös
aus dem Weihnachts-Basar kommt der Kirche St. Nikolaus
zugute. (be)



So wird das Wetter in der Region



ausgegeben vom
Deutschen
Wetterdienst am
Mittwoch, dem
19. Dezember 2001

Am Freitag kommt im Tagesverlauf
von Nordwesten her Schneefall
auf, der in den Niederungen vor-
übergehend mit Schnee vermischt
sein kann. Die Temperaturen stei-
gen auf 0 bis 3 Grad an. Am

Samstag fällt bei starker Bewöl-
kung zeitweise Schnee. Die
Höchstwerte liegen dann zwi-
schen -2 und 1 Grad. Am Sonntag
und Montag wechseln Wolken und
Sonne einander ab und es gibt es

einzelne Schneeschauer. Auch in
den Niederungen herrscht meist
Dauerfrost. Am Dienstag fällt wie-
der zeitweise Schnee. Es wird ein
wenig milder.

KOMMENTAR

Sehnen nach Ruhe und Frieden

Aufregend war es in der Kinderzeit. Wenn der Brief an das Christkind endlich fertig war – mit den großen und kleinen Wünschen – dann konnte die Zeit bis zur Bescherung gar nicht schnell genug vergehen.

Die Wünsche haben sich verändert im Laufe des Lebens. Und so aufregend wie damals ist Weihnachten auch nicht mehr. Aber immer noch schön,

vor allem, wenn Kinder da sind, die die Zeit nicht abwarten können, bis die Geschenke endlich unter dem Christbaum liegen. Wenn die Heilige Nacht anbricht, dann sehen wir Älteren nur den festlichen Schein der Kerzen. Es ist, als drehten wir bewußt dem Draußen



den Rücken zu. Wir wenden uns von der tobenden Welt ab, in der wir ein ganzes Jahr oft ratlos und ohne viel Zeit zur Besinnung mitwirkten.

Weihnachten soll uns endlich wieder Ruhe und Frieden schenken, dabei nur feierlicher Glockenklang an unser Ohr dringen. Doch Friede auf Erden hat es seit dem Ende des größten aller Kriege nie mehr gegeben. Trotzdem beten auch heute wieder Millionen gläubige Menschen in überquellenden Kirchen für den Frieden und hören die Weihnachtsbotschaft Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen.

Viele denken aber auch an die ständig wachsende Zahl derer, die Angst vor der Zukunft haben. Angst, weil sie krank sind,

weil sie ihren Arbeitsplatz verlieren oder schon verloren haben und ihre Wohnung nicht mehr bezahlen können. Das zu Ende gehende Jahr hat nicht allzuviel Erfreuliches gebracht und wir mußten manche Enttäuschung hinnehmen. Umso leichter fällt uns deshalb der Abschied vom alten Jahr, das so viele gravierende Neuerungen auf allen Sektoren brachte. Wir wissen nicht, was uns das Jahr 2002 bringen wird, aber wir wollen auch nicht in der Hoffnung erlahmen, daß vielleicht doch noch einige Fortschritte möglich sind. Die Weihnachtsbotschaft sorgt für ein bißchen Frieden in den Herzen.

Was die engere Heimat betrifft, so wollen wir als Heimat-Zeitung wieder unsere ganze Kraft in den Dienst der Leser stellen und wieder ein treuer Begleiter im Alltag sein. Hier liegt unsere vornehmste Aufgabe im neuen Jahr; denn die Ereignisse unserer engeren Heimat bewegen jeden von uns, weil wir ihnen am nächsten sind. Deshalb wollen wir auch im Jahr 2002 das heimatische Geschehen in all seiner Vielfalt näherrücken und über alles berichten, was in der Kommunalpolitik, in Vereinen, Kirchen und Institutionen geschieht. Verbunden mit dem Wunsch, daß Bürgers Wunschzettel in Erfüllung geht. In diesem Sinne „Glückauf“ für ein erfolgreiches, friedvolles und gottgesegnetes Jahr 2002.

Albert Becker

Aus dem Polizeibericht

Bayerntrikot geklaut

Mainz. Ein neunjähriger Schüler hängt gestern seinen Turnbeutel gegen 8 Uhr in den Flur vor dem Klassenzimmer einer Schule in der Straße „Am Lemmchen“. Als

er ihn für die Sportstunde gegen 12 Uhr nutzen wollte, stellte er fest, daß sein Turndreß (eine Bayernhose und Bayerntrikot) entwendet worden war.

Schachclub ehrte Meister

Vereinsmeister wurde Heinz Kahler / 100 Preise



Der Vorsitzende Holger Kropp zeichnete die Vereinsmeister des Jahres 2001 aus, die das „Königliche Spiel“ lieben.

Mombach. (be) – Auch für den Mombacher Schachclub e.V. geht ein nahezu erfolgreiches Jahr im „Königlichen Spiel“ zu Ende und lediglich die Tatsache, daß kaum Jugendliche nachrücken, werde mit Sorgen beobachtet, stellte ein Vorstandsmitglied am Rande der Weihnachtsfeier fest, zu der auch der Ehrenvorsitzende Helmut Kessels (Budenheim) in die Mombacher Gaststätte „Zur Turnhalle“ gekommen war, wo Vorsitzender Holger Kropp eine stattliche Zahl von Mitgliedern begrüßen konnte. Darunter auch einige Jugendliche, die Jugendleiter El Goresy mit Preisen auszeichnete, da sie sich im Schachspiel bewährt und gewonnen haben. Bei einer reich gedeckten Kaffee- und Kuchentafel, deren aromatischer Kaffeeduft in der Luft lag, dankte zunächst der Vorsitzende Holger Kropp allen Spendern sowie der Jugendbetreuung für ihr Engagement. Mittelpunkt der Feier war die Eh-

rung der Spieler, die sich an der Vereinsmeisterschaft 2001 beteiligten. Sieger wurde Heinz Kahler, auf Platz zwei landete Christian Schmitt und den dritten Platz belegte El Goresy. Auf den weiteren Plätzen beim „Königlichen Spiel“ platzierten sich Robert Klett, Peter Weinheimer, Alfons Klatt, Willi Lenz und Friedel Lust.

Vorsitzender Holger Kropp dankte allen für ihren vorbildlichen Einsatz und das Engagement um Spiel und Verein und überreichte den Spielern je ein Geschenk.

Der anschließende Losverkauf zur Tombola lief zügig, zumal 100 Preise bereit standen, die alle Abnehmer fanden.

Mit einem geselligen Beisammensein im Vereinslokal und mit den besten Wünschen vom Vorstand zum Weihnachtsfest und zum neuen Jahr wurden gleich die anstehenden Termine auch während der „fünften Jahreszeit“ ausgeteilt.



AWO Weihnachtsfeier 2001

Besinnliche Stunden / 53 Mitglieder geehrt



Neben gemeinsam gesungenen Liedern erfreute auch Mezzosopran Brigitte Wolter mit ihren Solopartien.

Mombach. (be) – Die Arbeiterwohlfahrt Mombach hat über 200 Mitglieder, die in großer Zahl zur Weihnachtsfeier in die Turnhalle gekommen waren, wo sie besinnliche Stunden bei Kaffee, Kuchen und weihnachtlichem Gebäck erlebten. Die Erste Vorsitzende Rosel Ebling nutzte den Jahresabschluss, um 53 Mitglieder für bis zu 20 Jahre Mitgliedschaft in der Organisation zu ehren. Ortsvorsteher Michael Ebling überbrachte Grußworte und Gratulation für die Jubilare.

Mit frischen Tannenzweigen und Kerzen hatten die Vorstandsmit-

glieder die Tische dekoriert, einfühlsame adventliche Musik empfangend die Besucher, die vorweihnachtliche Stunden erlebten. Gemeinsam wurden die Lieder „Stille Nacht, heilige Nacht“, „O du fröhliche“ und der „Tannenbaum“ sowie „Süßer die Glocken nie klingen“ gesungen. Eine gute Einstimmung auf das bevorstehende Weihnachtsfest.

Mitglieder vom Mombacher Turnverein spielten auf der Bühne das moderne Märchen „Küsse von Lametta“. Lebhafter Beifall war der schönste Dank für die Laienspieler. Ein weiterer Höhepunkt war der Auftritt von Mezzosopran Brigitte Wolter, deren Darbietungen von Ingrida Schwedass am Klavier begleitet wurden.

Im Anschluß daran stellte sich der stimmungswichtige Chor des Mombacher Gesangvereins 1878 auf der Bühne vor, dessen Lieder „Klingklang“ und „Jubilate“ mit großem Beifall aufgenommen wurden. Dirigiert wurde der Chor



Mit über 40 Sängern stand der Mombacher Gesangverein 1878 auf der Bühne, dirigiert von Chorleiterin Ingrida Schwedass.



Zum Jahresende wünschte der AWO-Vorstand mit der Vorsitzenden Rosel Ebling, Stellvertreterin Irene Diezinger und Schriftführerin Gertrud Otters an der Spitze ein frohes Fest und einen guten Start in das Jahr 2002.

von Chorleiterin Ingrida Schwedass. Neben der AWO trat der Gesangverein wenige Stunden später auch beim VdK Mombach auf. Abschließend dankte Vorsitzende Rosel Ebling allen Mitwirkenden sowie den Spendern, ohne deren Mithilfe Veranstaltungen nicht möglich seien.



**Über 25 Jahre Autowerkstatt
in Heidesheim**

Burkhard Haus
Kfz-Elektriker- und Mechanikermeister
Autoreparaturen aller Art

- TÜV-Reparaturen • Inspektionen • Unfallinstandsetzungen
- Reifen-Service • Schweißarbeiten • Abgasuntersuchungen

TÜV-Abnahme jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag

Budenheimer Weg 5 • Heidesheim • Telefon: 0 61 32 / 55 40

Unseren Kunden
und Geschäftsfreunden
wünschen wir ein

frohles Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches Jahr 2002.



FDP

Die Liberalen

Ein gesegnetes Weihnachtsfest, Gesundheit,
Glück und Erfolg im Jahr 2002
wünschen Ihnen
die FDP Budenheim,
der Vorsitzende Dr. Franz-Ferdinand Kuhn,
der Fraktionsvorsitzende Karl-Otto Armbrüster
und



Allen Mitgliedern und ihren Angehörigen sowie der gesamten Einwohnerschaft von Budenheim wünschen wir

*ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes
und glückliches Neues Jahr*

Turngemeinde 1886 Budenheim e.V.
Der Vorstand

Unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern sowie allen Budenheimer Bürgern wünschen wir



*ein frohes Weihnachtsfest und ein
friedvolles, gesundes Neues Jahr.*

**Chorgemeinschaft „Frohsinn“
1921 e.V. Budenheim**



**Kleines Haus
3 ZKB,**

WC, ca 70 m², mit Hof,
zu vermieten.

Tel.: 06139/5144

Massage-Praxis

Eberhard Spinnler
55257 Budenheim · Jahnstraße 45 · Tel.: 13 07

Zugelassen für alle Kassen
Termine nach Vereinbarung

**Shiatsu-Seminare
bitte per Telefon abfragen.**



Wir wünschen
ein frohes Weihnachtsfest
und zum Neuen Jahr
viel Glück, Gesundheit und alles Gute.

**B. S. N. GmbH
Baudekoration**

Maler- und Tapezierarbeiten · Trockenausbau
Teppichbodenbeläge · Fassadengestaltung

Zehnthofstraße 6 · 55257 Budenheim
Telefon 0 61 39 / 24 30



*Frohe Weihnachten
und alles Gute für 2001*

wünschen wir unserer werten Kundschaft
und allen Budenheimern

**Malermeisterbetrieb
Inh. Peter Nahm und Dieter Schell**



☆☆ *Frohe Weihnachten und* ☆☆☆
☆☆ *ein gutes Neues Jahr!* ☆☆☆

**Verkauf & Verlegung
von keramischen Fliesen
u. Platten, Marmor u. Granit**

- Wand- u. Bodenbeläge
- Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- Waschtischplatten

**Steinbach
Fliesenfachgeschäft** GmbH

55262 Heidesheim · Rektor-Sturm-Straße 4
Tel. 0 61 32 / 5 61 05 Fax 061 32 / 6 28 65

SCHLÜSSEL-EXPRESS-SERVICE

Roland Reschke Hauptstraße 129, 55120 Mainz-Mombach
Tel.: 0 61 31 / 68 97 41 - **MOBIL: 01 71 / 792 12 72**

Tür-Notöffnungen

**Haus - Wohnung - PKW
Tag und Nacht, auch Sonn- und Feiertags**

Wir bieten außerdem:

Absicherung von Türen, Fenstern, Balkontüren und
Gitterrosten an Kellerlichtschächten

>>> Kostenlose Beratung vor Ort mit verbindlichem Kostenvoranschlag <<<



**COIFFEUR
La Belle**

Inh. Anastasia Tzabazi
Stefanstraße 5 · Tel. 06139/6392 · 55257 Mainz / Budenheim



wünscht
*frohe Weihnachten
und ein
gutes Neues Jahr.*

Vielen Dank für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue.
Ich freue mich auf weitere
Zusammenarbeit.

**Der Grund
für die
Gemütlichkeit**

**TEPPICH
BETZ**

Mainz, bei der Einfahrt Theater-Parkhaus
Am Kronberger Hof 4

Bernd Kretzschmar

Julius Richter KG JR

Holz- und Kunststoffverarbeitung

*Der Holzfachmann
ganz in Ihrer Nähe*

All unseren Kunden, Freunden
und Bekannten sowie allen
Budenheimern wünschen wir ein

**frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr.**



Julius Richter
Schreinermeister

und

Ingrid Scharff
Tischlermeisterin

Julius Richter KG

55257 Budenheim · Mainzer Straße 20-22 · Tel. 0 61 39/921 00

Frohe Weihnachten

und ein

friedliches Neues Jahr



wünschen

Familien

Theo-H. Schäfer + Walter Köppl

Bauunternehmung GmbH – Grabmale
Schillerstraße 3A, Telefon 83 49 oder 52 34



Der „Obmann“ wünscht
der „Ehrengilde“ Budenheim

*frohe Weihnachten
und ein glückliches
Jahr 2002.*

*Ein frohes
Weihnachtsfest
und ein*

„gutes Neues Jahr“

wünschen wir unserer werten Kundschaft
sowie der Einwohnerschaft.



Malerbetrieb

Weingärtner & Trieb GdB

Blücherstraße 4 · 55257 Budenheim · Telefon 6232

Frohe Weihnachten!



Genobank Mainz eG

Mainz-Mombach · Hauptstraße 106-110 · Telefon (0 61 31) 69 94-0

Angebote
vom 20.12. bis
26.12.2001

Zentrale: Peter-Sander-Straße 9 · Mainz-Kastel

Telefon: 0 61 34 / 1 83 00

Heidesheimer Straße, Budenheim

Vogelsbergstraße 2, Mainz-Hechtsheim

Rindersteakhüfte, bras., frisch	100 g	2,49 DM	Apfelpastete	100 g	2,49 DM
Rinderrouladen und -braten	100 g	1,69 DM	Baguette-Salami	100 g	3,99 DM
Schweinerückensteak	100 g	1,69 DM	★★★ Unseren Kunden wünschen wir		
Schweinekamm ohne Knochen	100 g	1,19 DM	★★★ ein frohes Weihnachtsfest und		
Orig. Serrano-Schinken	100 g	3,99 DM	★★★ ein glückliches Neues Jahr. ★★★		
Gek. Hinterschinken, eig. Herst.	100 g	2,59 DM			

Metzgerei

Sandee

*Haben Sie noch
jemanden vergessen?*

**Wir haben für Sie verlängerte
Öffnungszeiten:**

Samstag, 22.12.2001

durchgehend 8.30-16.00 Uhr

Montag, 24.12.2001

durchgehend 8.30-14.00 Uhr

Drogerie - Parfümerie - Reformhaus *Lang*

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Foto-Drogerie · Reformhaus
Heidesheimer Straße 10
55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39 / 96 16 90
Fax: 0 61 39 / 96 16 95

Parfümerie · Kosmetikstudio
Stefanstraße 13
55257 Budenheim
Tel. 0 61 39 / 96 16 91
e-mail: post@drogerie-lang.de



BESTATTUNGS-INSTITUT VEYHELMANN

SEIT 1932 IM BESITZ DER FAMILIE

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Überführung im In- und Ausland
Erledigung der Formalitäten

**Bestattungsvorsorge
Sterbegeldversicherung**

55257 Budenheim
Heidesheimer Straße 55-57
Tag und Nacht erreichbar

**Telefon-Nr. 9299-0
Telefax-Nr. 929911**

Ein erfülltes Leben ging zu Ende.

Elisabeth Engler

geb. Presper

* 30.7.1911 † 30.11.2001

Auf Wunsch unserer lieben Verstorbenen fand die Beisetzung in aller Stille statt. Wir danken von Herzen für erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden.

Besonders danken wir Herrn Dr. Th. Winter für seine sehr gute ärztliche Betreuung, der Siedlergemeinschaft „Neuland“ und dem Bestattungsinstitut Richter.

In stiller Trauer

Die Angehörigen

Budenheim, Römerstraße 47

Restaurant „Mykonos“

Wir wünschen allen unseren Gästen

**fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr!**

Unser Restaurant bleibt über Weihnachten
und Silvester durchgehend für Sie geöffnet.

„ INFORMATION “

für unsere lieben Gäste: ab Januar 2002 – **Mittwoch Ruhetag** –
ausgenommen Gesellschaften und Jahrgänge!

Auf Ihren Besuch freut sich **Familie Tselikas**

Heidesheim-Uhlerborn · Telefon: 0 61 32 / 65 77 35

Liebe Leser, Vereine und Mitteilungsbedürftige!

Die Geschäftsstelle der **Heimat-Zeitung** in BUDENHEIM nimmt Ihre Anzeigen, Mitteilungen, Berichte und Fotos zur Veröffentlichung gerne an und berät Sie in allen Dingen um die Heimat-Zeitung.

DIE
Heimat-Zeitung
voll dabei!

Binger Straße 16

55257 Budenheim

Tel. 0 61 39 / 96 18 06 · Fax 0 61 39 / 96 18 08

Die Deutsch-Französische
Gesellschaft
Budenheim e.V.
- Club Eaubonne -

wünscht



L'Association franco-allemand
Budenheim e.V.
- Club Eaubonne -

Souhaite à tous

Große Weihnachten

und

ein friedvolles und frohes

Neues Jahr

An joyeux Noël

et

une heureuse

et

paissible Nouvelle année

Bestattungsinstitut

Richter KG

55257 Budenheim

Mainzer Straße 20/22

Das Institut Ihres Vertrauens



Erd-, Feuer- und
Seebestattungen
Bestattungs-Vorsorge
Erledigung aller
Formalitäten
Jederzeit erreichbar



92100

Das Team der PIZZERIA LORENZO



wünscht allen Gästen und Einwohnern
frohe Weihnachten
und einen
guten Rutsch ins
Neue Jahr.

PIZZERIA LORENZO
Binger Straße 22 · 55257 Budenheim
Tel. 0 61 39 - 15 42

Firma Markus Korfmann

Ihr Fachbetrieb im Gartenbau
Budenheim · Eaubonner Straße 50 · Tel. 6092

Wünscht Ihnen
ein frohes, gesegnetes
Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr.



Wir ruhen uns für Sie aus.
Ab 7.1.2002 sind wir wieder für Sie da.
Gärtnereiverkauf ab 2.3.2002
jeweils samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr
in der Ernst-Ludwig-Straße 24b



Liebe Budenheimer, liebe Kunden!

Am 31. Dezember 2001 schließe ich mein Blumengeschäft.
Bedanken will ich mich ganz herzlich bei meinem Team, besonders
bei meiner langjährigen Mitarbeiterin WILMA PLÖSSER.

*Ich wünsche Ihnen ein
frohes Weihnachtsfest und
einen guten Übergang
in das vor uns liegende neue Jahr.*



Im neuen Jahr bin ich weiterhin gerne bereit, auf Ihre Wünsche einzugehen, sei es ein Blumenstrauß, eine tolle Tischdekoration zu Ihrer Geburtstagsfeier oder die florale Gestaltung Ihrer Hochzeit. Auch Bestellungen für Trauergestecke und -Kränze werden angenommen.

**Sie können mich wie immer unter
der Telefonnummer 2184 erreichen.**

**Noch eins:
Ab ca. April 2002 werde ich im Hof
„Das andere Geschäft“ mit Samstag-Verkauf eröffnen.**

ICH FREUE MICH! – SIE AUCH?

GUDRUN LICHTENBERG



Wir sind im Urlaub

vom 19.12.2001 bis 4.1.2002

Wir wünschen allen Patienten ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

**Dr. Helmut Hartmann
Zahnarzt**

Heidesheimer Str. 83 · 55257 Budenheim · Tel.: 06139/5879

Ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest
und einen guten Start ins neue Jahr
wünschen Ihnen.

PRAXIS Hiltrud Schweisfurth-Stannehl

Heilpraktikerin

NATURHEILPRAXIS

- Akupunktur -
- Ästhetische Chirurgie -
- Laserbehandlung -

TELEFON: 0 61 39 / 96 02 28

NATURKOSMETIK-STUDIO

- Typberatung -
- Fruchtsäure -
- Body-Wrapping -
- Med. Fußpflege -
- Sonnenbank -

Praxis für

PHYSIOTHERAPIE & PHYSIOFITNESS

Roland Schweisfurth

Krankengymnast · Sportphysiotherapeut
Masseur · Med. Bademeister

+++ NEU +++

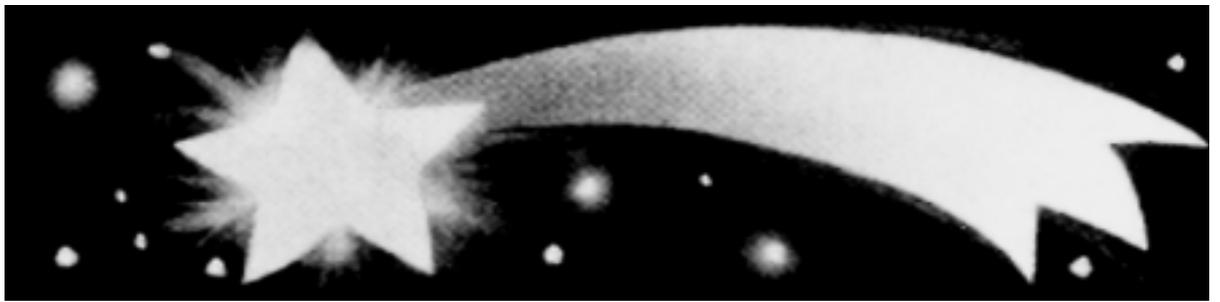
Med. Trainingstherapie an
12 verschiedenen Physiofitnessgeräten

Gelenkschonendes Aufbautraining
mit preßluft- und
computergesteuerten Geräten

Individuelle Trainingsplanerstellung

FRIEDRICHSTR. 15 · 55257 BUDENHEIM · TEL.: 0 61 39 / 4 45

Film an der Wand
Deutsche Bank 24
Weihnachtswünsche



ANDREAS JUNG
MALERMEISTER

HOLZ- & BAUTENSCHUTZ
Peter Berg

Maler- und Tapezierarbeiten
Trockenausbau · Bodenverlegung
Vollwärmeschutz · Fassadengestaltung

Heidesheimer Straße 16
55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39/10 27
Funk: 01 71 /5 71 08 92
Fax: 0 61 39/29 01 52
e-mail: Malermeister-Jung@t-online.de

Am Reiterweg 3
55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39/67 89
Funk: 01 78/6 13 55 48
Fax: 0 61 39/96 24 08
e-mail: Bautenschutz-Berg@t-online.de

Frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes Neues Jahr.

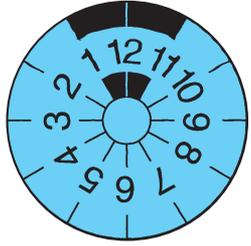
SERVICE FÜR TECHNIK IM HAUS

KUNDENDIENST und ELEKTRO-INSTALLATIONEN aller Art

Reparaturen und Verkauf von Wasch-, Spül-, Trocken-, Kühl- und Gefriergeräten sowie Elektroherden und Kochmulden aller Fabrikate

WALDEMAR PIEDE - Inh. Ulrich Flommersfeld

Untere Bahnstraße 16 · 55257 Budenheim · Tel. 0 61 39-7 55 · Fax 0 61 39-58 84



Nächster Prüftermin: 2.1.2002

AUTOWERKSTATT
Schneider & von den Driesch GmbH
Kirchstraße 75, 55257 Budenheim

Telefon (0 61 39) 55 60, Fax 24 89

**AUTO
WERKSTATT**
Wir wollen, daß Sie uns gut finden.

Unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern sowie allen Budenheimer Mitbürgern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedvolles, gesundes Neues Jahr.



**Freizeit Künstler-Kreis 2000
Budenheim**
Otto von Gemünden, Tel. 6279

*Allen Freunden und
Bekanntem unseres Hauses ein
frohes Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins Jahr 2002!*



Ihr zuverlässiger Spezialist in allen Fragen der Elektrotechnik



**ELEKTRO
WOLLSCHIED**

Inh. Klaus Mielke

Am Hipperich 21
55120 Mainz-Mombach
Telefon (0 61 31) 68 27 42

Internet: www.elektro-wollschied.de
e-mail: kontakt-@wollschied.com



Privates Lehrinstitut
für Schüler und Erwachsene

- Lernhilfe – alle Fächer und Klassen
- Fremdsprachen/Konversation/Übersetzungen
- Qualifizierter, individueller Unterricht

Budenheim, Blücherstraße 5

Telefon (0 61 39) 3 38, Mo. – Fr. 14.00 – 18.00 Uhr

**Elektromeisterbetrieb
H. Hefner GmbH**

Wiesmoorerstraße 28 · 55257 Budenheim

Tel.: 0 61 39 / 96 04 49

Fax: 0 61 39 / 96 04 50

Notdienst: Tel. 01 71 / 4 45 33 56

- ★ Planung ★ Beratung ★
- ★ Installationstechnik ★ Kundendienst ★



Elvira Rupp
Binger Straße 11
55257 Budenheim
Tel. 06139/5252

Unseren
Kunden und
*** allen ***
Einwohnern
wünschen wir
ein frohes
Weihnachtsfest
und einen
guten Start ins
Jahr 2002.

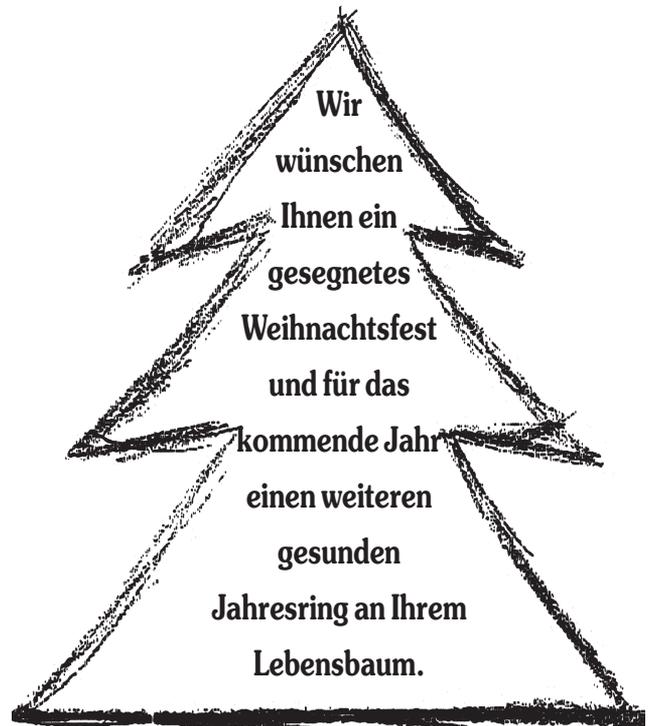
Besuchen Sie
uns und geben
Sie Ihre letzte
D-Mark für
stark reduzierte
Herbst- und
Winterware

*** aus. ***



HERZLICHE
WEIHNACHTSWÜNSCHE
UND EIN GUTES NEUES JAHR FÜR ALL UNSERE
MITGLIEDER UND FREUNDE

KANU-CLUB BUDENHEIM 1930 E.V.



HOLZWERKSTÄTTE
KÖNIG

Budenheim, Hechtenkaute 11